τος μέλος δασμολογική κατάταξη, ἔστω καί ἄν ἐκ τῶν ὑστέρων ἀποδεικνύεται, ὑπό τό φῶς ἑνός κανονισμοῦ τῆς Ἐπιτροπῆς ἤ μιᾶς ἀποφάσεως τοῦ Δικαστηρίου, ὅτι παρόμοια κατάταξη εἶναι ἀσυμβίβαστη μέ τό Κοινό Δασμολόγιο.

Πάντως, τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς δέν ἔχει ἐξουσία νά καταβάλει στούς ἐπιχειρηματίες τήν διαφορά μεταξύ τοῦ νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ κατά τήν ἐξαγωγή πού ἀντιστοιχεῖ στήν δασμολογική κατάταξη στήν ὁποία προέβη τό κράτος αὐτό καί τοῦ μικροτέρου νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ κατά τήν ἐξαγωγή πού ἀντιστοιχεῖ στήν δασμολογική κλάση κατά τήν εἰσαγωγή πού ἐφήρμοσε τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς.

Στήν ὑπόθεση 196/80,

πού ἔχει ὡς ἀντικείμενο αἴτηση τοῦ High Court τῆς Ἰρλανδίας πρός τό Δικαστήριο, κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 177 τῆς συνθήκης ΕΟΚ, μέ τήν ὁποία ζητεῖται, στά πλαίσια τῆς διαφορᾶς πού ἐκκρεμεῖ ἐνώπιον τοῦ αἰτοῦντος δικαστηρίου μεταξύ

ANGLO-IRISH MEAT COMPANY LIMITED, μέ ἕδρα τό Δουβλίνο,

καί

ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΓΕΩΡΓΙΑΣ, Δουβλίνο,

ἡ ἔκδοση προδικαστικῆς ἀποφάσεως ὡς πρός τήν ἑρμηνεία τῶν διακρίσεων 02.01 A II α) 2 66 καί 02.01 A II α) 4 αα, τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, ὅπως ἴσχυαν διαδοχικῶς στό ἐν λόγω δασμολόγιο κατά τήν περίοδο μεταξύ 20ῆς Μαρτίου 1978 καί 28ης Ἀπριλίου 1979, καθώς καί τῶν ἄρθρων 10α καί 11 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 τῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς 29ης Μαΐου 1975, (ΕΕ εἰδ. ἔκδ. τόμ. 03/013, σ. 14),

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρῶτο τμῆμα)

συγκείμενο ἀπό τούς T. Koopmans, πρόεδρο τμήματος, A. O'Keeffe καί G. Bosco, δικαστές,

γενικός εἰσαγγελεύς: Sir Gordon Slynn
γραμματεύς: J. A. Pompe, βοηθός γραμματεύς

ἐκδίδει τήν ἀκόλουθη

ΑΠΟΦΑΣΗ

Περιστατικά

I — Πραγματικά περιστατικά καί ἔγγραφη διαδικασία

Κατά τό χρονικό διάστημα μεταξύ 20ῆς Μαρτίου 1978 καί 28ης Ἀπριλίου 1979, ἡ ἑταιρία Anglo-Irish Meat Company Limited (στό ἑξῆς: Anglo-Irish Meat) ἐξήγαγε 6όειο κρέας ἀπό τήν Ἰρλανδία στό Ἡνωμένο Βασίλειο. Κατά τήν ἐν λόγω περίοδο, εἰσεπράχθησαν νομισματικά ἐξισωτικά ποσά (ΝΕΠ) ἐπί τοῦ 6οείου κρέατος πού ἐξήχθη ἀπό τήν Ἰρλανδία καί ἐχορηγήθησαν (ΝΕΠ) ἀλλά μέ ὑψηλότερο συντελεστή, γιά τό 6όειο κρέας πού εἰσήχθη στό Ἡνωμένο Βασίλειο. Κατά τήν διάρκεια τῆς ἰδίας πάντοτε περιόδου, ἡ καταβολή τῶν ΝΕΠ πού ἐπιβάλλονται ἐπί τῶν ἐμπορευμάτων προελεύσεως Ἰρλανδίας πού εἰσάγονται στό Ἡνωμένο Βασίλειο ἐπραγματοποιήθη κατόπιν συμφωνίας τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου κατ' εὐθείαν ἀπό τίς ἰρλανδικές ἀρχές κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου τῆς 12ης Μαΐου 1971 (ΕΕ εἰδ. ἔκδ. τόμ. 03/006, σ. 192), ὅπως ἐτροποποιήθη ἀπό τόν κανονισμό 1112/73 τοῦ Συμβουλίου, τῆς 30ῆς Ἀπριλίου 1973 (ΕΕ εἰδ. ἔκδ. τόμ. 03/009, σ. 160).

Τά ἐμπορεύματα πού ἐξήγαγε ἡ ἐνάγουσα συνίσταντο σέ κεχωρισμένα ἐμπρόσθια τεταρτημόρια 6οός, διατηρημένα δι' ἁπλῆς ψύξεως, ἀπό τά ὁποῖα εἶχε ἀφαιρεθεῖ ὁ σπόνδυλος ἄτλας, μικρόν ὁστοῦν 6άρους 500 περίπου γραμμαρίων πού εὑρίσκεται στόν αὐχένα τοῦ ζώου. Γιά τίς ποσότητες τοῦ ἐν λόγω κρέατος ὑπεβλήθη δήλωση στίς ἰρλανδικές ἀρχές, οἱ ὁποῖες τά ἐχαρακτήρησαν ὡς «μή ἀποστεωμένα τεμάχια» πού ὑπάγονται στήν δασμολογική διάκριση 02.01 A II α) 4 αα. Ἀντιθέτως, κατά τήν εἰσαγωγή στό Ἡνωμένο Βασίλειο, τό ἐν λόγω κρέας κατετάγη ὡς «ἐμπρόσθια τεταρτημόρια», πού ὑπάγονται στήν δασμολογική διάκριση 02.01 A II α) 2 66. Πράγματι, οἱ 6ρετανικές τελωνειακές ἀρχές ἔκριναν ὅτι ἡ ἐν λόγω διάκριση ἀνταπεκρίνετο στήν περιγραφή πού δίδεται ἀπό τήν συμπληρωματική σημείωση 1 A δ) καί ε) τοῦ δευτέρου κεφαλαίου τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, σύμφωνα μέ τήν ὁποία ἡ ἔκφραση «κεχωρισμένο ἐμπρόσθιο τεταρτημόριο» περιλαμβάνει «τό ἐμπρόσθιο τεταρτημόριο ὁλοκλήρου σφαγίου (ἡμιμορίου σφαγίου) μεθ' ἁπάντων τῶν ὁστῶν καθώς καί τοῦ τραχήλου καί τῆς ὠμοπλάτης μετά τεσσάρων ζευγῶν πλευρῶν τό ἐλάχιστον (τεσσάρων πλευρῶν) καί δέκα ζευγῶν (δέκα πλευρῶν) τό μέγιστον, (τά τέσσερα πρῶτα ζεύγη πλευρῶν οἱ τέσσερεις πρῶτες πλευρές) δέον ὅπως εἶναι ὁλόκληραι, αἱ δέ λοιπαί δύνανται νά εἶναι τεμαχισμέναι μετά ἤ ἄνευ τῶν κοιλιακῶν τοιχωμάτων».

Ἐπειδή κατά τήν ἐν λόγω περίοδο τά νομισματικά ἐξισωτικά ποσά πού ἐπεβάλλοντο ἐπί τῶν ἐμπροσθίων τεταρτημορίων ἦταν κατώτερα ἐκείνων πού ἐπεβάλλοντο ἐπί τῶν ἀποστεωμένων τεμαχίων, τά ὁποῖα συνήθως θεωροῦνται ὅτι ἔχουν μεγαλύτερη ἐμπορική ἀξία, οἱ ἰρλανδικές ἀρχές κατέβαλαν στήν ἐνάγουσα ὑπό μορφή νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν πού ἐπιβάλλονται κατά τήν εἰσαγωγή τοῦ ἐν λόγω ἐμπορεύματος στό Ἡνωμένο Βασίλειο ποσό μειωμένο κατά 442 069 λίρες στερλίνες ἐν σχέσει πρός ἐκεῖνο πού θά εἰσέπρατταν, ἄν οἱ 6ρετανικές ἀρχές ἐφήρμοζαν τήν ἴδια δασμολογική κατάταξη μέ τίς ἰρλανδικές ἀρχές.

Κατόπιν αὐτοῦ ἡ ἐνάγουσα ἤσκησε ἀγωγή ἐνώπιον τοῦ High Court τοῦ Δουβλίνου αἰτιομένη τήν ἀπόδοση τοῦ ποσοῦ τῶν 442 069 λιρῶν στερλινῶν μέ τό ἐπιχείρημα ὅτι ἡ κατάταξη τοῦ ἐμπορεύματος ὡς ἀποστεωμένων τεμαχίων ἦταν ὀρθή καί ὅτι ὁ

άρμόδιος ἰρλανδικός ὀργανισμός παρεμβάσεως ὑπεχρεοῦτο νά ἐφαρμόσει κατά προτίμηση τήν ἐν λόγω κατάταξη καί ὄχι ἐκείνη πού ἐδέχθησαν οἱ βρετανικές ἀρχές.

Ἐν τῷ μεταξύ, ἐνώπιον τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων ὑπεβλήθη αἴτηση τῶν τελωνειακῶν ἀρχῶν τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου περί ἑρμηνείας τῆς συμπληρωματικῆς σημειώσεως 1 Α δ) καί ε), πού ἀναφέρεται στό δεύτερο κεφάλαιο τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου καί ἀφορᾶ ἀντιστοίχως τήν περιγραφή τῶν ἐμπροσθίων τεταρτημορίων καί τῶν κεχωρισμένων ἐμπροσθίων τεταρτημορίων.

Μολονότι οἱ ἁρμόδιες ὑπηρεσίες τῆς Ἐπιτροπῆς ἦταν τῆς γνώμης ὅτι ἡ ἀφαίρεση τοῦ σπονδύλου ἄτλας δέν εἶχε καμμία ἐπίπτωση ἀπό ἐμπορικῆς ἀπόψεως καί δέν συνιστοῦσε παρά τέχνασμα, ὥστε νά ἐπιτευχθεῖ ἡ χορήγηση ὑψηλοτέρων νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν, κατά τρόπο πού νά μήν δικαιολογεῖται ὁποιαδήποτε μεταβολή τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως, ἐν τούτοις στήν σχετική συζήτηση πού διεξήχθη στά πλαίσια τῆς ἐπιτροπῆς τῆς ὀνοματολογίας τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου διεπιστώθη ὅτι ἡ πλειοψηφία τῶν ἁρμοδίων πού ἐρωτήθησαν ἐξεφράσθη ὑπέρ τῆς συσταλτικῆς ἑρμηνείας τῶν συμπληρωματικῶν σημειώσεων.

Ὑπό τίς προϋποθέσεις αὐτές, ἡ Ἐπιτροπή ἐθέσπισε ἀρχικῶς καί γιά νά ἀποφευχθεῖ ἐνδεχομένη κερδοσκοπία τόν κανονισμό 745/79 τῆς 11ης Ἀπριλίου 1979 (ΟJ L 95, σ. 1) πού θεσπίζει νέα μέθοδο ὑπολογισμοῦ τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν βάσει τῆς ὁποίας τά ἐπιβαλλόμενα ἐπί τῆς διακρίσεως 02.01 Α ΙΙ α) 4 αα νομισματικά ἐξισωτικά ποσά ἐξωμοιοῦντο πρός ἐκεῖνα πού ἐφηρμόζοντο καί ἐπί τῆς διακρίσεως 02.01 Α ΙΙ α) 2 66. Ἡ ἐν λόγω νέα μέθοδος ἐφηρμόσθη γιά πρώτη φορά μέ τόν κανονισμό 834/79, τῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς 26ης Ἀπριλίου 1979, (ΟJ L 107, σ. 1), πού ἄρχισε νά ἰσχύει στίς 30 Ἀπριλίου 1979.

Ἀκολούθως, μέ τόν κανονισμό 936/79 τῆς 11ης Μαΐου 1979 (ΟJ L 117, σ. 19), ἡ Ἐπιτροπή ἐπέλυσε τό ζήτημα τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως τῶν ἐπιδίκων προϊόντων, ὁρίζοντας ὅτι πρέπει νά ὑπαχθοῦν στήν διάκριση 02.01 Α ΙΙ α) 4 αα.

Ἀπό τήν ἐν λόγω ἡμερομηνία ἔπαυσε νά ὑφίσταται οἱαδήποτε ἀβεβαιότητα γιά τό μέλλον ὡς πρός τήν «ὀρθή» κατάταξη τῶν προϊόντων αὐτῶν.

Μέ ἀπόφασή του τῆς 31ης Ἰουλίου 1980, τό High Court ἀνέβαλε τήν ἔκδοση ὁριστικῆς ἀποφάσεως καί ἐζήτησε ἀπό τό Δικαστήριο νά ἀποφανθεῖ ἐπί τῶν ἀκολούθων προδικαστικῶν ἐρωτημάτων:

«1. Οἱ διατάξεις τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων (ὅπως περιέχονται στόν κανονισμό ΕΟΚ 950/68, καθώς καί οἱ μεταγενέστερες τροποποιήσεις του) πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν, γιά τήν περίοδο μεταξύ 20 Μαρτίου 1978 καί 20 Ἀπριλίου 1979 [1], ὑπό τήν ἔννοια ὅτι ἐπιβάλλουν τήν κατάταξη, γιά τόν ἐκτελωνισμό, τοῦ διατηρημένου δι' ἁπλῆς ψύξεως κεχωρισμένου ἐμπροσθίου τεταρτημορίου βοοειδοῦς, ἀπό τό ὁποῖο ἔχει ἀφαιρεθεῖ ὁ σπόνδυλος ἄτλας, στήν διάκριση 02.01 Α ΙΙ α) 4 αα καί κατά συνέπεια τήν ἀντίστοιχη μεταχείριση κατά τόν ὑπολογισμό τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν πού εἰσπράττονται κατά τήν ἐξαγωγή ἤ χορηγοῦνται κατά τήν εἰσαγωγή στίς συναλλαγές μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν;

2. Σέ περίπτωση καταφατικῆς ἀπαντήσεως στό ἐρώτημα 1, οἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 10 καί 11 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν ὑπό τήν ἔννοια ὅτι ἐπιβάλλουν στόν ἐναγόμενο τήν ὑποχρέωση νά χορηγήσει στήν ἐνάγουσα νομισματικό ἐξισωτικό ποσό βάσει συντελεστοῦ πού ἐφαρμόζεται στήν ἐν λόγω διάκριση καί ὄχι βάσει ἐκείνου πού ἐφαρμόζεται σέ διαφορετική διάκριση, ἡ ἐφαρμογή τῆς ὁποίας ἐκοινοποιήθη κατά τό ἄρθρο 10α παράγραφος 4 γιά τήν διάθεση στήν κατανάλωση τῶν ἐν λόγω προϊόντων κατά τήν στιγμή εἰσαγωγῆς τους στό Κράτος μέλος προορισμοῦ;

3. Σέ περίπτωση ἀρνητικῆς ἀπαντήσεως στό ἕνα ἤ στό ἄλλο ἀπό τά ἀνωτέρω ἐρωτήματα, οἱ ἐν λόγω διατάξεις τοῦ

1 — Ὅπως προκύπτει ἀπό τήν δικογραφία ἡ δεύτερη αὐτή ἡμερομηνία πρέπει νά εἶναι ἡ 28η Ἀπριλίου 1979.

κανονισμοῦ 1380/75 πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν ὑπό τήν ἔννοια ὅτι ἐπιβάλλουν στόν ἐναγόμενο ὑποχρέωση νά καταβάλει στήν ἐνάγουσα τό ὑπερβάλλον τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν πού εἰσεπράχθη κατά τήν ἐξαγωγή ἀπό τήν Ἰρλανδία τῶν ἐν λόγω προϊόντων κατ' ἐφαρμογή τῆς διακρίσεως 02.01 Α ΙΙ α) 4 αα;»

Ἡ ἀπόφαση περί παραπομπῆς ἐπρωτοκολλήθη στήν γραμματεία τοῦ Δικαστηρίου στίς 6 Ὀκτωβρίου 1980.

Σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 20 τοῦ Πρωτοκόλλου περί τοῦ Ὀργανισμοῦ τοῦ Δικαστηρίου τῆς ΕΟΚ, ἡ Anglo-Irish Meat Company Limited, ἐκπροσωπουμένη ἀπό τόν J. D. Cooke, Senior Counsel, ἐνεργοῦντα κατόπιν ἐντολῆς τῶν Hussey καί O'Higgins, Solicitors στό Δουβλίνο, τό Ὑπουργεῖο Γεωργίας, ἐκπροσωπούμενο ἀπό τόν L. Dockery, Chief State Solicitor, ἐπικουρούμενο ἀπό τούς H. J. O'Flaherty καί E. Fitzsimons, Senior Counsels, τό Ἡνωμένο Βασίλειο, ἐκπροσωπούμενο ἀπό τό R. D. Munrow, τοῦ Treasury Solicitor's Office, καί ἡ Ἐπιτροπή τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, ἐκπροσωπούμενη ἀπό τόν R. Wainwright, μέλος τῆς νομικῆς της ὑπηρεσίας, κατέθεσαν γραπτές παρατηρήσεις.

Κατόπιν ἐκθέσεως τοῦ εἰσηγητοῦ δικαστοῦ καί μετ' ἀκρόαση τοῦ γενικοῦ εἰσαγγελέως, τό Δικαστήριο ἀπεφάσισε τήν ἔναρξη τῆς προφορικῆς διαδικασίας χωρίς προηγουμένη διεξαγωγή ἀποδείξεων.

Πάντως, ἐκάλεσε τούς διαδίκους στήν κυρία δίκη καί τήν Ἐπιτροπή νά ἀπαντήσουν σέ ὁρισμένες ἐρωτήσεις πρίν ἀπό τήν 1η Μαΐου 1981.

Μέ διάταξη τῆς 25ης Μαρτίου 1981, τό Δικαστήριο ἀπεφάσισε ἐπίσης, κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 95 παράγραφοι 1 καί 2 τοῦ κανονισμοῦ διαδικασίας νά ἀναθέσει τήν ὑπόθεση στό πρῶτο τμῆμα.

II — Γραπτές παρατηρήσεις πού κατετέθησαν ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου

Ἐπί τοῦ πρώτου ἐρωτήματος

Ὅλα τά ἐνδιαφερόμενα μέρη πού ὑπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις συμφωνοῦν ὅτι κατά τήν νομολογία τοῦ Δικαστηρίου ἡ κατάταξη πού ὥρισε ἡ Ἐπιτροπή μέ τόν κανονισμό της 936/79, τῆς 11ης Μαΐου 1979, δέν ἔχει ἀναδρομική ἰσχύ, μολονότι δύναται ἐνδεχομένως νά ἀποτελέσει κριτήριο ἑρμηνείας πρός καθορισμό τῆς ὀρθῆς δασμολογικῆς κατατάξεως πρίν ἀπό τήν θέσπιση τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ.

Ἡ *Anglo-Irish Meat* ὑποστηρίζει ὅτι ἡ ὀρθή κατάταξη ἑνός ἐμπροσθίου τεταρτημορίου βοοειδοῦς, ἀπό τό ὁποῖο ἔχει ἀφαιρεθεῖ σπόνδυλος ἄτλας, ἦταν πάντοτε ἡ κατάταξη στήν δασμολογική διάκριση 02.01 Α ΙΙ α) 4 αα («μή ἀποστεωμένα τεμάχια»).

Πράγματι, δέν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι ὁ σπόνδυλος ἄτλας εἶναι ὀστοῦν. Ἄρα, ἡ δασμολογική διάκριση 02.01 Α ΙΙ α) 2 66 («ἐμπρόσθια τεταρτημόρια») δέν δύναται νά ἐφαρμοσθεῖ παρά ἐπί τῶν τεμαχίων πού περιλαμβάνουν «ἅπαντα τά ὀστᾶ». Κατά συνέπεια, τεμάχιο κρέατος ἀπό τό ὁποῖο ἔχει ἀφαιρεθεῖ ὁ σπόνδυλος ἄτλας δέν εἶναι δυνατόν νά ὑπαχθεῖ στήν ἐν λόγω διάκριση.

Δέν εἶναι δυνατόν νά ὑποστηριχθεῖ ἡ ἄποψη τῶν βρετανικῶν τελωνείων σύμφωνα μέ τήν ὁποία ἡ ἔκφραση «ἅπαντα τά ὀστᾶ» περιλαμβάνει μόνον τίς «πλευρές». Ἄν ἡ συμπληρωματική σημείωση 1 Α δ) καί ε) τοῦ δευτέρου κεφαλαίου τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου ἀνεφέρετο στίς πλευρές, θά ἐχρησιμοποίει ἐν προκειμένω ὅρους, ὅπως «μεθ' ἁπάντων τῶν πλευρῶν, καθώς καί τοῦ τραχήλου ... κλπ.». Δέν ὑφίσταται καμμία λογική βάση ὑπέρ τῆς ἀπόψεως ὅτι ὁ ὅρος «τά ὀστᾶ» σημαίνει «πλευρές», δεδομένου ὅτι ἐπελέγη ἐλεύθερα ἀκριβῶς γιά νά κάνει τήν διάκριση ἀπό τόν ὅρο

«πλευρές» πού χρησιμοποιεῖται ἀμέσως μετά τήν ἴδια φράση.

Ἡ ὀρθότης τῆς κατατάξεως στήν ὁποία προέβησαν οἱ ἰρλανδικές ἀρχές ἀποδεικνύεται ἐξ ἄλλου καί ἀπό τήν δεσμευτική γνώμη πού ἐξέφρασε μεταγενέστερα ἡ ἐπιτροπή τῆς ὀνοματολογίας καθώς καί ἀπό τόν κανονισμό 936/79 τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ὁ *ἰρλανδός Ὑπουργός Γεωργίας* ὑποστηρίζει ἐπίσης ὅτι ἡ ἔκφραση «ἅπαντα τά ὀστᾶ» πού ἀπαντᾶται στήν περιλαμβανομένη στήν συμπληρωματική σημείωση περιγραφή τῶν κεχωρισμένων ἐμπροσθίων τεταρτημορίων, δέν δύναται νά ἀφορᾶ ἄλλο πράγμα παρά μόνο ὅλα τά ὀστᾶ πού ὑπάρχουν στά ἐν λόγω κεχωρισμένα ἐμπρόσθια τεταρτημόρια, συμπεριλαμβανομένου καί τοῦ σπονδύλου ἄτλας.

Τό *Ἡνωμένο Βασίλειο* ὑποστηρίζει ὅτι ἡ ἀφαίρεση ἑνός μικροῦ ὀστοῦ τοῦ τραχήλου γνωστοῦ ὡς σπόνδυλος ἄτλας δέν δύναται νά ἀλλοιώσει τά οὐσιώδη χαρακτηριστικά ἑνός ἐμπροσθίου τεταρτημορίου δοοειδοῦς.

Ἡ συμπληρωματική σημείωση 1 Α δ) καί ε) δέν ἀποκλείει κατ' ἀνάγκη τήν ἀφαίρεση μικροῦ ὀστοῦ ἀπό τόν τράχηλο. Ἐάν ὑπῆρχε τέτοια πρόθεση, ἡ σημείωση θά ἄρχιζε μᾶλλον μέ τίς ἑξῆς λέξεις:

«Τό ἐμπρόσθιο τμῆμα τοῦ ἡμιμορίου σφαγίου μετά τοῦ τραχήλου τῶν ὠμοπλατῶν καθώς καί ὅλων τῶν ὀστῶν ἐξ ὧν σύγκειται, μέ τά . . .»

Ὅπως διατυπώνεται ἡ σημείωση εἶναι τουλάχιστον διφορούμενη.

Πρέπει νά σημειωθεῖ ὅτι ἡ ἀφαίρεση τοῦ σπονδύλου ἄτλας οὐδόλως ἀλλάσσει τόν χαρακτήρα τοῦ προϊόντος πού ἐξακολουθεῖ νά ἀγοράζεται καί πωλεῖται στό ἐμπόριο ὡς ἐμπρόσθιο τεταρτημόριο, ἐπιτρέπει ὅμως ἁπλῶς καί μόνον τήν καταβολή ὑψηλοτέρων νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν βάσει διαφορετικῆς δασμολογικῆς κατατάξεως.

Ἡ *Ἐπιτροπή τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* παρατηρεῖ ὅτι ἡ διατύπωση τῆς συμπληρωματικῆς συμειώσεως ὁδηγεῖ κατ' ἀνάγκη στό συμπέρασμα ὅτι μέ βάση τήν γραμματική ἑρμηνεία ἀκόμη καί ἡ ἁπλῆ ἀφαίρεση ἑνός μικροῦ ὀστοῦ τοῦ τραχήλου ἀρκεῖ ὥστε νά κωλύεται ἡ ὑπαγωγή τεμαχίου κρέατος στήν διάκριση «ἐμπρόσθια τεταρτημόρια».

Τά ἐπιχειρήματα πού οἱ ἀρχές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου ἀνέπτυξαν πρός ὑποστήριξη τῆς ἑρμηνείας τους, δέν δύνανται κατά τήν ἄποψη τῆς Ἐπιτροπῆς νά γίνουν δεκτά.

Τό ἐπιχείρημα, κατά τό ὁποῖο ἡ ἔκφραση «ἅπαντα τά ὀστᾶ» ἀναφέρεται στόν ἀπαιτούμενο ἀριθμό πλευρῶν καί ὄχι στά ὀστᾶ τοῦ τραχήλου, ἔρχεται σέ ἀντίθεση πρός τό δεύτερο τμῆμα τοῦ κειμένου τῆς σημειώσεως, ὅπου καθορίζεται ὁ ἀριθμός τῶν πλευρῶν πού πρέπει νά ὑπάρχουν, ὁ ὁποῖος δέν θά εἶχε κανένα νόημα, ἄν ἡ ἔκφραση «ἅπαντα τά ὀστᾶ» ἐθεωρεῖτο ὅτι περιελάμβανε ἐπίσης καί τίς πλευρές.

Τό ἐπιχείρημα, κατά τό ὁποῖο ἡ πρακτική πού συνίσταται στήν ἀφαίρεση τοῦ σπονδύλου ἄτλας δέν ἔχει καμμία ἀπολύτως σημασία ὅσον ἀφορᾶ τό ἐμπόριο καί ὅτι στήν πραγματικότητα δέν ἀποβλέπει παρά στήν ἐπίτευξη ἐκ μέρους τοῦ ἐξαγωγέως ὑψηλοτέρων νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν, ἔπρεπε βεβαίως νά ληφθεῖ ὑπ' ὄψη, ἀλλά λόγω τοῦ οἰκονομικοῦ χαρακτῆρος του στερεῖται σημασίας «ὅσον ἀφορᾶ αὐτό καθ' ἑαυτό τό θέμα τῆς ἑρμηνείας.

Ἡ Ἐπιτροπή ἀναφέρεται ἀκολούθως στό δεύτερο τμῆμα τοῦ πρώτου ἐρωτήματος, στό ὁποῖο ὁ ἐθνικός δικαστής ἐρωτᾶ ἄν ἡ διάκριση 02.01 Α ΙΙ α) 4 αα πρέπει νά ἀποτελέσει τήν βάση γιά τόν ὑπολογισμό τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν πού εἰσπράττονται κατά τήν ἐξαγωγή ἤ χορηγοῦνται κατά τήν εἰσαγωγή.

Παρατηρεῖ ὅτι, μολονότι δέν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι ἡ δασμολογική κατάταξη πρέπει — πλήν ρητῶν ἀντιθέτων διατάξεων — νά εἶναι ἡ ἰδία τόσον ἐν σχέσει πρός τήν εἰσπραξη τῶν τελωνειακῶν δασμῶν ὅσον καί ἐν σχέσει πρός τήν ἐπιβολή τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν, τῆς ἐν λόγω ἀρχῆς μή ἐφαρμοζομένης κατ' ἀνάγκη, ὅταν πρόκειται περί νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ πού χορηγεῖται κατά τήν εἰσαγωγή.

Κατά τήν νομολογία τοῦ Δικαστηρίου περί ἀποδόσεως ποσῶν κατά τήν ἐξαγωγή, τά Κράτη μέλη δύνανται σέ ὁρισμένες περιπτώσεις νά περιορίσουν τήν χορήγηση κοινοτικῶν ἐπιδοτήσεων, ὅταν παραδείγματος χάριν διεπιστώθησαν δόλιες ἐνέργειες ἤ καταχρηστική πρακτική, ἔστω καί ἄν πληροῦνται οἱ τυπικές προϋποθέσεις γιά τήν χορήγηση τῶν ἐπιδοτήσεων. Καθ' ὅμοιο τρόπο, οἱ ἀρχές Κράτους μέλους δικαιοῦνται κατά τήν ἄποψη τῆς Ἐπιτροπῆς, λαμβανομένου ὑπ' ὄψη καί τοῦ οὐδετέρου χαρακτῆρος τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν, νά περιορίσουν τήν χορήγηση τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν, ἐάν διαπιστώσουν δολία ἐνέργεια ἤ κατάχρηση, καθώς καί ὅταν προκύπτει κατ' αὐτόν τόν τρόπο κίνδυνος στρεβλώσεως τῶν συναλλαγῶν.

Ἐπί πλέον, ἡ Ἐπιτροπή τονίζει ὅτι κατά τό ἄρθρο 12 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ 1380/75, κανένα νομισματικό ἐξισωτικό ποσό δέν χορηγεῖται, ὅταν τά προϊόντα δέν εἶναι «ὑγιοῦς, ἐντίμου καί ἐμπορευσίμου ποιότητος». Μολονότι κάτι τέτοιο δέν ὑπεστηρίχθη στήν προκειμένη ὑπόθεση, ἐν τούτοις ἡ ὕπαρξη τῆς ἀνωτέρω διατάξεως ἀποδεικνύει ὅτι δέν ὑφίσταται ἀπόλυτο δικαίωμα γιά τήν χορήγηση ἑνός νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ πού νά ἀντιστοιχεῖ στήν ἐφαρμοστέα δασμολογική διάταξη. Ἐξ ἄλλου, δέν ἀποκλείεται οἱ ἐν λόγω δόλιες ἐνέργειες ἤ καταχρήσεις νά εἶναι ἱκανές νά ὁδηγήσουν στήν ὑπαγωγή ἑνός προϊόντος στήν προαναφερθεῖσα διάταξη.

Ἡ Ἐπιτροπή προτείνει συνεπῶς στό Δικαστήριο νά δώσει τήν ἀκόλουθη ἀπάντηση ἐπί τοῦ πρώτου ἐρωτήματος:

«1. Τά νωπά ἤ διατηρημένα δι' ἁπλῆς ψύξεως κεχωρισμένα ἐμπρόσθια τεταρτημόρια βοοειδοῦς, ἀπό τά ὁποία ἔχει ἀφαιρεθεῖ ὁ σπόνδυλος ἄτλας, ὑπάγονται στήν διάκριση 02.01 A II α) 4 αα) τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου.

2. Τά ἀποφασιστικά κριτήρια γιά τήν δασμολογική κατάταξη τῶν ἐμπορευμάτων στήν προαναφερθεῖσα διάκριση εἶναι, γιά τήν ἐφαρμογή τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν, τά ἴδια μέ ἐκεῖνα πού συνάγονται ἀπό τούς κανόνες περί ἑρμηνείας καί ἐφαρμογῆς τοῦ δασμολογίου καί τῆς ὀνοματολογίας του.

Πάντως, ἐναπόκειται στίς ἁρμόδιες ἐθνικές ἀρχές νά ἐκτιμήσουν τά περιστατικά μέ σκοπό νά παρεμποδίσουν τήν χορήγηση ἀδικαιολογήτων νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν κατόπιν παραδείγματος χάριν μιᾶς δολίας ἐνεργείας ἤ καταχρηστικῆς χρησιμοποιήσεως τῶν διατάξεων πού διέπουν τήν δασμολογική κατάταξη.»

Ἐπί τοῦ δευτέρου ἐρωτήματος

Ἡ Anglo-Irish Meat παρατηρεῖ ὅτι τό πρόβλημα στήν προκειμένη ὑπόθεση δέν συνίσταται στό ἄν οἱ ἐθνικές τελωνειακές ἀρχές δεσμεύονται ἀπό δασμολογική κατάταξη στήν ὁποία προέβησαν ἄλλες ἀρχές, ἀλλά στό ἄν ἡ ἰδία ἡ Κοινότης δεσμεύεται ἀπό τή μονομερή καί ἐσφαλμένη ἀπόφαση μιᾶς ἐθνικῆς ἀρχῆς.

Κατά τήν ἐνάγουσα, οἱ θεωρήσεις ἐπί τῶν ἐντύπων T 5 στίς ὁποῖες προέβησαν οἱ βρετανικές τελωνειακές ἀρχές δέν δύνανται νά ἐπιφέρουν τροποποίηση τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως τῶν ἐμπορευμάτων, ἀλλά ἁπλῶς νά γνωστοποιήσουν στόν ἐναγόμενο τήν ὑπάρχουσα διένεξη ὅσον ἀφορᾶ τήν διενεργηθεῖσα κατάταξη.

Ἐπειδή ἡ καταβολή τήν ὁποία ἡ ἐνάγουσα ἀπεδέχθη τελεῖ ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τοῦ ἐπικαλουμένου δικαιώματος πρός εἴσπραξη τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν κατά τήν εἰσαγωγή βάσει τῆς κατατάξεως πού ἡ ἰδία ἐθεώρει πάντοτε ὡς ὀρθή, ὁ διακανονισμός τῆς συναλλαγῆς ἀναστέλλεται ἐν ἀναμονῇ τοῦ προσδιορισμοῦ τῆς ὀρθῆς δασμολογικῆς κατατάξεως. Ἐζητήθη ἀκριβῶς ἀπό τό Δικαστήριο νά λύσει τήν διαφορά αὐτή. Κατά συνέπεια, ἄν τό Δικαστήριο ἀπαντήσει καταφατικῶς στό πρῶτο ἐρώτημα, ἕπεται ὅτι κατ' ἀνάγκη καί ἡ ἀπάντηση καί ἐπί τοῦ δευτέρου ἐρωτήματος θά εἶναι καταφατική.

Ἡ Anglo-Irish Meat τονίζει ὅτι σύμφωνα μέ τήν νομολογία τοῦ Δικαστηρίου (ἀπόφαση 795/79, Pesch) ἕνα Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς πού κάνει χρήση τῆς δυνατότητος τοῦ ἄρθρου 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 δεσμεύεται ἀπό τήν δασμολογική κατάταξη τῶν ἐμπορευμάτων στήν ὁποία πρόεδη τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς, ἐλλείψει τελικῆς ἑρμηνείας πού νά δίδεται ὑάσει τῶν διαδικασιῶν τοῦ κοινοτικοῦ διοικητικοῦ συστήματος. Ἄρα, κατόπιν τῆς ἐνστάσεως τῆς ἐναγούσης, ὁ ἰρλανδικός ὀργανισμός παρεμβάσεως προσέφυγε ἀκριβῶς σέ μία ἀπό τίς ἐν λόγω διαδικασίες, θέτοντας τό πρόβλημα τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως τοῦ προϊόντος ἐνώπιον τῆς ἐπιτροπῆς ὀνοματολογίας τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, ἡ ὁποία ἐδέχθη τήν κατάταξη στήν ὁποία προέδη ἡ ἐνάγουσα.

Πρέπει νά ὑπομνησθεῖ ὅτι οἱ ἐθνικοί ὀργανισμοί παρεμβάσεως δροῦν πάντοτε ὡς τοπικά ὄργανα ἐπ' ὀνόματι τοῦ κοινοτικοῦ Ταμείου. Στήν ὑπόθεση 137/78, Henningsen, ἡ Ἐπιτροπή ἀνεγνώρισε ὅτι ἐθεώρει ὅτι ἐδεσμεύετο ἀπό τήν ἑρμηνεία πού ἔδωσε ἡ ἰδία «ἐν σχέσει ἐπίσης πρός τίς παρεμβάσεις της στό πλαίσιο τῆς χρηματοδοτήσεως τῆς κοινῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς καί τῆς ἀποδόσεως τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν». Ἑπομένως, αὐτό πού δεσμεύει τόν προστήσαντα πρέπει νά δεσμεύει καί τόν προστηθέντα. Ἡ Anglo-Irish Meat ὑποστηρίζει ἑπομένως ὅτι ἡ ἀπόφαση τῆς ἐπιτροπῆς ὀνοματολογίας, ὅπως περιέχεται στόν κανονισμό 936/79, ἤρκει γιά νά παράσχει στόν ἐναγόμενο τό δικαίωμα νά προδεῖ στήν καταβολή ὑάσει τῆς ἐνστάσεως τῆς ἐναγούσης.

Ἄν τό Δικαστήριο ἀπαντοῦσε καταφατικῶς στό πρῶτο ἐρώτημα καί ἀρνητικῶς στό δεύτερο, τό ἀποτέλεσμα κατ' ἀνάγκην θά συνίστατο στό ὅτι ὁ εἰσαγωγεύς ἤ ὁ ἐξαγωγεύς θά εὑρίσκετο τελείως στό ἔλεος τῆς αὐθαιρεσίας καί ἐνδεχομένως ὑποκειμενικῶν ἀποφάσεων τῶν Κρατῶν μελῶν ὅσον ἀφορᾶ τήν δασμολογική κατάταξη καί δέν θά διέθετε, ἀντίθετα πρός τήν ἀπόφαση Pesch πού ἤδη ἀνεφέρθη, κανέναν τρόπο γιά νά ἱκανοποιηθεῖ μέ τά ἔνδικα μέσα πού προβλέπει σχετικῶς τό κοινοτικό δίκαιο. Παρόμοια λύση σαφῶς ἀντίκειται ὄχι μόνον στό πνεῦμα τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου ἀλλά καί στίς ἀρχές τοῦ δικαιώματος ὑπερασπίσεως. Ἡ διακριτική ἐξουσία στό θέμα τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως πού ἀπονέμεται κατ' αὐτόν τόν τρόπο στίς τελωνειακές ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους εἰσαγωγῆς ὁδηγεῖ κατ' ἀνάγκην σέ στρέβλωση κατά τίς συναλλαγές ἐπί τῶν προϊόντων πού ὑπάγονται στήν κοινή γεωργική πολιτική, καθώς καί στήν ἀβεβαιότητα τῶν ἐπιχειρηματιῶν πού εὑρίσκονται στό ἔλεος τῶν ἐθνικῶν τελωνειακῶν ἀρχῶν.

Ἐπί πλέον, ἡ Anglo-Irish Meat, παρατηρεῖ ὅτι ἀκόμη καί ἄν ὁ ρόλος τοῦ Κράτους μέλους ἐξαγωγῆς περιορίζεται στήν καταβολή τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν, τό γεγονός αὐτό δέν ἀποκλείει, σύμφωνα μέ τήν νομολογία τοῦ Δικαστηρίου, τήν ὑποχρέωση τοῦ ἐν λόγω κράτους νά ἀσκεῖ τό καθῆκον αὐτό κατά τρόπο ὑπεύθυνο καί σέ περίπτωση ἀμφιβολιῶν ὡς πρός τήν ὀρθότητα τῆς κατατάξεως ἤ τῶν περιστατικῶν νά λαμβάνει τίς δέουσες ἐπ' αὐτοῦ πληροφορίες. Ἐξ ἄλλου τό ἄρθρο 2α ἀπαιτεῖ ἀπό τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς τήν καταβολή τοῦ ποσοῦ πού «θά ἔπρεπε νά χορηγήσει» τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς. Κατά τήν ἄποψη τῆς Anglo-Irish Meat, αὐτό πρέπει νά νοηθεῖ ὡς ἀναφερόμενο στό ποσό πού θά ἔπρεπε νά χορηγήσει τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς μέ ὑάση τήν ὀρθή ἑρμηνεία τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου. Θά ἦταν παράλογο νά ὑποστηριχθεῖ ὅτι ἡ δασμολογική κατάταξη στήν ὁποία προέδη τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς εἶναι ἀποφασιστική ἀπό ὅλες τίς ἀπόψεις. Ἐάν συνέβαινε αὐτό, στήν πραγματικότητα τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς θά ἦταν δυνατόν νά εὑρεθεῖ δεσμευμένο ἀπό μιά κατάταξη σαφῶς ἐσφαλμένη.

Ἡ Anglo-Irish Meat δέν ἰσχυρίζεται ὅτι τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς ἐξουσιοδοτεῖται νά

ὑποκαταστήσει τήν δική του κατάταξη σέ ἐκείνη τοῦ Κράτους μέλους εἰσαγωγῆς. Πράγματι, δέχεται ὅτι παρόμοια λύση θά προσέκρουε στίς ἴδιες ἀντιρρήσεις πού ἀφοροῦν τήν ἀβεβαιότητα καί τήν κατάχρηση μέ ἐκεῖνες πού θά ἤγειρε ὑποχρέωση τοῦ Κράτους μέλους ἐξαγωγῆς νά ἐφαρμόσει ἀνεξέλεγκτα τήν κατάταξη στήν ὁποία προέβη τό κράτος εἰσαγωγῆς. Πάντως, ὑποστηρίζει ὅτι ὅταν προφανῶς προκύπτει διαφωνία, ὅπως στήν ἐν λόγω ὑπόθεση, τό Κράτος μέλος πού εὐθύνεται γιά τήν καταβολή δυνάμει τοῦ ἄρθρου 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71, ὀφείλει νά συλλέξει ὅλες τίς ἀναγκαῖες πληροφορίες γιά τήν ἐπίλυση τῆς διαφορᾶς. Ἄν αὐτό συνεπάγεται τήν ἔκδοση ἑρμηνευτικοῦ κανονισμοῦ ἐκ μέρους τῆς Ἐπιτροπῆς ἤ ἀποφάσεως τοῦ Δικαστηρίου κατόπιν προδικαστικῆς παραπομπῆς, ἡ ὀρθή ἑρμηνεία τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου πού ἐπιτυγχάνεται μέ τόν τρόπο αὐτό πρέπει νά ὑπερισχύει πρακτικῆς πού ἐφηρμόζετο ἀπό τίς ἐθνικές ἀρχές ἁπλῶς ὡς μέθοδος ad hoc ἱκανή νά πληρώσει κάποιο κενό τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου.

Κατά τήν Anglo-Irish Meat, πρέπει νά γίνει διάκριση μεταξύ τῆς ὑποθέσεως 795/79 καί τῆς παρούσης, ἰδίως ὅσον ἀφορᾶ τρία σημεῖα.

Κατά πρῶτο λόγο, στήν ὑπόθεση Pesch, ὁ παραπέμπων δικαστής εἶχε ὡς ἀφετηρία τήν ὑπόθεση ὅτι «τό Δικαστήριο δέν ἔχει ἀκόμα ἀποφανθεῖ ἐπί τῆς κατατάξεως προϊόντος στό Κοινό Δασμολόγιο», ἐνῶ στήν προκειμένη ὑπόθεση, τό High Court ζητεῖ κατ' ἀρχάς ἀπό τό Δικαστήριο νά ἀποφανθεῖ ἐπί τῶν ἐπιδίκων δασμολογικῶν κλάσεων, ὥστε νά δυνηθεῖ νά ἀπαντήσει στό αἴτημα τῆς ἐναγούσης βάσει τῆς δοθησομένης ἐπί τοῦ προβλήματος λύσεως.

Κατά δεύτερο λόγο, τό πρόβλημα πού ἐτίθετο στήν προμνησθεῖσα ὑπόθεση ἀφοροῦσε τά συσσωρευμένα ἐξισωτικά ποσά, ἐνῶ στήν προκειμένη πρόκειται περί νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν πού εἰσεπράχθησαν κατά τήν ἐξαγωγή καί ἐχορηγήθησαν κατά τήν εἰσαγωγή. Ἡ ἐπέκταση τῆς ἀρχῆς πού ἔγινε δεκτή στήν ὑπόθεση Pesch καί ἐπί τῶν περιστατικῶν τῆς προκειμένης ὑποθέσεως συνεπάγεται κατ' ἀνάγκην, κατά τήν ἐνάγουσα, στρέβλωση τῶν συναλλαγῶν μεταξύ τῶν κρατῶν, καταχρηστική χρησιμοποίηση τοῦ μηχανισμοῦ τῆς κοινῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς καί κατάφωρη ἀδικία εἰς βάρος τῶν δικαιούχων τῆς ἐν λόγω πολιτικῆς.

Ἐν τέλει, στήν ὑπόθεση Pesch ὑπῆρχαν ἀβεβαιότητες ὅσον ἀφορᾶ τήν κατάταξη τοῦ ἐπιδίκου προϊόντος καί τελικῶς εἶχε θεωρηθεῖ ὡς ὀρθή ἡ κατάταξη στήν ὁποία προέβη τό κράτος ἐξαγωγῆς, ἐνῶ ἀντιθέτως στήν προκειμένη ὑπόθεση δέν ὑφίστανται ἀμφιβολίες, δεδομένου ὅτι ἡ περιγραφή τοῦ προϊόντος καθώς καί τό Κοινό Δασμολόγιο, κατά τό ὁποῖο τά ἐμπρόσθια τεταρτημόρια πρέπει νά περιλαμβάνουν ἅπαντα τά ὀστᾶ, εἶναι ἀπολύτως κατηγορηματικά.

Ἡ Anglo-Irish Meat ὑπενθυμίζει ὅτι σύμφωνα μέ τήν ἀπόφαση τοῦ Δικαστηρίου στήν ὑπόθεση 5/78, Milchfutter, ἡ δασμολογική κατάταξη στήν ὁποία προέβη Κράτος μέλος δέν δεσμεύει κατ' ἀνάγκη ἄλλο Κράτος μέλος. Ὑποστηρίζει ὅτι ἡ ἐν λόγω ἀρχή ἰσχύει καί πρός τίς δύο κατευθύνσεις. Ἄρα ἄν οἱ τελωνειακές ἀρχές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου δέν ὑπεχρεοῦντο νά δεχθοῦν τήν κατάταξη στήν ὁποία προέβησαν οἱ ἰρλανδικές τελωνειακές ἀρχές, καθ' ὅμοιο τρόπο καί οἱ τελευταῖες δέν θά ὑπεχρεοῦντο νά θεωρήσουν ὡς ὁριστική καί δεσμευτική τήν τροποποίηση τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως στήν ὁποία προέβησαν οἱ ἀρχές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου. Ἡ ἐν λόγω ἀρχή ἐτονίσθη στήν ὑπόθεση Pesch, ὅπου τό Δικαστήριο μέ τήν σχετική ἀπόφασή του ὑπέδειξε τίς διαδικασίες πού πρέπει νά ἀκολουθηθοῦν γιά νά ἀποφευχθεῖ ὁποιαδήποτε ἀδικία πού θά ἦταν ἄλλως ἱκανή νά προκληθεῖ λόγω τῶν διαφορετικῶν κατατάξεων.

Κατά τήν Anglo-Irish Meat, ἀπό τήν ἐν λόγω ὑπόθεση προκύπτει ὅτι τό Δικαστήριο συνετάχθη μέ τίς προτάσεις τοῦ γενικοῦ εἰσαγγελέως Capotorti στήν ὑπόθεση 5/78, ὑπό τήν ἔννοια ὅτι «ἡ ἀνάγκη

διασφαλίσεως τῆς ὀρθῆς λειτουργίας τοῦ συστήματος τῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν πρέπει νά ὡθεῖ τό κράτος εἰσαγωγῆς νά ἀπέχει ἀπό ὁποιονδήποτε συστηματικό ἔλεγχο τοῦ ἐμπορεύματος καί ἐν πάση περιπτώσει νά μήν προβαίνει σέ κατάταξή του διαφορετική ἀπό ἐκείνη στήν ὁποία προέβη τό κράτος προελεύσεως, ἐκτός ἐάν ὁ ἐσφαλμένος χαρακτήρας τῆς πρώτης κατατάξεως ἀποδεικνύεται ἀντικειμενικά».

Ἡ ἐνάγουσα ὑποστηρίζει ὅτι κατά τό μέρος πού ἡ ἀνωτέρω ἄποψη ἀποτελεῖ ἔκφραση μιᾶς ἀρχῆς πού προορίζεται νά διασφαλίσει, κατά τό δυνατόν, τήν ἐπιθυμητή ὁμοιομορφία τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως, εἶναι ἀναγκαῖο νά τονισθεῖ ὅτι ἀντικειμενικῶς ἡ πρώτη κατάταξη, ἐκείνη δηλαδή στήν ὁποία προέβησαν οἱ ἰρλανδικές τελωνειακές ἀρχές, ἦταν ὀρθή.

Ὑποστηρίζει λοιπόν ὅτι ἀπό τήν νομολογία τοῦ Δικαστηρίου ἀπορρέουν οἱ ἀκόλουθες ἀρχές:

1. Ἡ μονομερής ἀπόφαση Κράτους μέλους δέν εἶναι κατ' ἀνάγκην δεσμευτική γιά ἄλλο Κράτος μέλος πού ἐν συνεχεία ἐπιλαμβάνεται τῆς ἰδίας συναλλαγῆς.

2. Οἱ τελωνειακές ἀρχές δύνανται νά ἀμφισβητήσουν προηγουμένη κατάταξη καί νά τήν τροποποιήσουν, ἐφ' ὅσον εἶναι προφανῶς ἐσφαλμένη.

3. Κατά τούς ὅρους τοῦ ἄρθρου 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71, τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς δεσμεύεται ἀπό τήν κατάταξη στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς, μέχρις ὅτου ἡ ἐπιτροπή ὀνοματολογίας καί ἡ Ἐπιτροπή ἤ τό Δικαστήριο ἀποφανθοῦν ἐπί τῆς ὀρθῆς κατατάξεως.

4. Ἡ Ἐπιτροπή, ὑπό τήν ἰδιότητα τῆς ἀρχῆς πού εἶναι ἐπιφορτισμένη μέ τήν καταβολή ἐκ τοῦ κοινοτικοῦ ταμείου δέν δεσμεύεται κατ' ἀνάγκη ἀπό τήν ἀπόφαση ἤ τήν ἐσφαλμένη κατάταξη στήν ὁποία προέβη ἐθνική ἀρχή.

Ὁ *ἰρλανδός Ὑπουργός Γεωργίας* ὑποστηρίζει ὅτι ἡ ἄποψή του σύμφωνα μέ τήν ὁποία ἡ κατάταξη στήν ὁποία προβαίνουν οἱ τελωνειακές ἀρχές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου γιά τά κεχωρισμένα ἐμπρόσθια τεταρτημόρια ἀπό τά ὁποῖα ἔχει ἀφαιρεθεῖ ὁ σπόνδυλος ἄτλας ἦταν ἐσφαλμένη, δέν τοῦ δίδει τό δικαίωμα νά ἀγνοήσει τήν ἐν λόγω κατάταξη.

Παρατηρεῖ ὅτι, κατά τό ἄρθρο 11 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ 1380/75, ἡ ἀπό τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς καταβολή τοῦ νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ πού θά ἔπρεπε νά χορηγηθεῖ ἀπό τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς ὑπόκειται στήν προσκόμιση τῆς ἀποδείξεως ἐκπληρώσεως τῶν τελωνειακῶν διατυπώσεων εἰσαγωγῆς καί εἰσπράξεως τῶν δασμῶν καί τελῶν ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος πού εἶναι ἀπαιτητή στό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς. Κατά συνέπεια, οἱ ἐν λόγω δασμοί καί τέλη δέν δύνανται νά ρευστοποιηθοῦν καί καταλογισθοῦν παρά μόνον ὀφείλει μιᾶς ἀποφάσεως τοῦ Κράτους μέλους εἰσαγωγῆς περί δασμολογικῆς κατατάξεως τῶν ἐμπορευμάτων. Ἐξ ἄλλου, τό ἄρθρο 10α παράγραφος 4 τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 παρέχει στίς τελωνειακές ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους εἰσαγωγῆς ρητῶς τό δικαίωμα νά τροποποιήσουν τήν δασμολογική κατάταξη πού μνημονεύεται στό ἔγγραφο διαμετακομίσεως τό ὁποῖο συνοδεύει τά ἐμπορεύματα κατά τήν ἄφιξή τους στό τελωνεῖο.

Κατά τόν Ὑπουργό Γεωργίας, οἱ ἐν λόγω διατάξεις, συνδυαζόμενες, ὁδηγοῦν στό συμπέρασμα ὅτι παρέχεται ἡ δυνατότης στό εἰσάγον Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς νά λάβει τήν ὁριστική ἀπόφαση ἐπί τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως τῶν εἰσαχθέντων ἐμπορευμάτων δεσμεύοντας ἔτσι τήν ἀρχή τοῦ Κράτους μέλους ἐξαγωγῆς, ἡ ὁποία εἶναι ἐπιφορτισμένη μέ τήν καταβολή τῶν ἀντιστοίχων νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν.

Τό γεγονός ὅτι νομισματικά ἐξισωτικά ποσά, πού ὑπελογίσθησαν ὀφείλει διαφορετικῆς κατατάξεως, εἰσεπράχθησαν ἀπό τόν ἰρλανδό Ὑπουργό Γεωργίας κατά τήν ἐξαγωγή τῶν ἰδίων ἐμπορευμάτων ἀπό τήν Ἰρλανδία δέν ἀλλάζει τήν κατάσταση. Οἱ

ἐφαρμοστέοι κανονισμοί δέν ἀπέκλεισαν τήν δυνατότητα τοῦ Κράτους μέλους ἐξαγωγῆς καί τοῦ Κράτους μέλους εἰσαγωγῆς νά προβοῦν σέ διαφορετικές δασμολογικές κατατάξεις καί δέν ὑφίσταται σχετική διάταξη πού νά ρυθμίζει παρόμοια κατάσταση.

Δεδομένου ὅτι, καταβάλλοντας τά νομισματικά ἐξισωτικά ποσά, ὁ Ὑπουργός Γεωργίας ἐνεργεῖ ὑπό τήν ἰδιότητά του ὡς ἐκπροσώπου τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Ταμείου Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων Γεωργίας, ὑποστηρίζει ὅτι ἐνήργησε ὀρθῶς καί δικαίως, λαμβάνοντας ὑπ' ὄψη τήν ἄποψη πού ἐξέφρασε ἡ Ἐπιτροπή, ἡ ὁποία μέ τήν ἐπιστολή της τῆς 31ης Ὀκτωβρίου 1979 τοῦ ἐπεβεβαίωνε ὅτι κατά τήν ἔννοια τῶν κοινοτικῶν κανονισμῶν τά μόνα κατά νόμο ἐφαρμοστέα νομισματικά ἐξισωτικά ποσά γιά τήν προκειμένη περίπτωση ἐπί τῶν εἰσαχθέντων στό Ἡνωμένο Βασίλειο προϊόντων ἦταν ἐκεῖνα τά ὁποῖα ἐπέβαλαν οἱ τελωνειακές ἀρχές τῆς ἐν λόγω χώρας.

Ὁ Ὑπουργός δέχεται ὅτι τά περιστατικά τῆς προκειμένης ὑποθέσεως, ὅπου οἱ τελωνειακές ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους ἐξαγωγῆς καί εἰσαγωγῆς διαφωνοῦν ὡς πρός τήν δασμολογική κατάταξη γιά τά ἴδια ἐμπορεύματα, ἀσφαλῶς δέν προσφέρονται γιά τήν ὀρθή λειτουργία τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου καθώς καί τῶν κοινοτικῶν μηχανισμῶν παρεμβάσεως. Πάντως, παρατηρεῖ ὅτι ἡ νομολογία τοῦ Δικαστηρίου φαίνεται ὅτι ἀποδέχεται τήν ἀρχή, σύμφωνα μέ τήν ὁποία ἡ δασμολογική κατάταξη στήν ὁποία προέβη τό κράτος ἐξαγωγῆς δέν δεσμεύει κατ' ἀνάγκη, προκειμένου περί τῶν ἰδίων ἐμπορευμάτων, τό κράτος εἰσαγωγῆς.

Ὑπό τίς προϋποθέσεις αὐτές καί ἔχοντας ὑπ' ὄψη τίς διατάξεις τῶν ἐφαρμοστέων κανονισμῶν, ὁ Ὑπουργός Γεωργίας ἔκρινε ὅτι δεσμεύεται ὄχι ἀπό τήν κατάταξη στήν ὁποία προέβησαν οἱ ἰρλανδικές ἀρχές, ἀλλά ἀπό ἐκείνη στήν ὁποία προέβησαν οἱ ἀρχές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου. Ἐθεώρησε ὅτι δέν ἐδικαιοῦτο νά ἐξετάσει τό ζήτημα τῆς ὀρθότητος τῆς ἐν λόγω κατατάξεως, πρόβλημα πού κατά τήν ἄποψή του ἀνήκει στήν δικαιοδοσία τοῦ δικαστοῦ. Τό Δικαστήριο τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, κατά τήν ἄποψή του, ὑπῆρξε καί ἐξακολουθεῖ νά ἀποτελεῖ τό ἁρμόδιο γιά τήν ἔκδοση μιᾶς τέτοιας ἀποφάσεως, ἐφ' ὅσον πρόκειται γιά τήν ἑρμηνεία διατάξεως τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου.

Τό *Ἡνωμένο Βασίλειο* ὑποστηρίζει ὅτι σύμφωνα μέ τήν νομολογία τοῦ Δικαστηρίου τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς πού κάνει χρήση τῆς δυνατότητος πού προβλέπει τό ἄρθρο 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71, δεσμεύεται ἀπό τήν δασμολογική κατάταξη, στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς.

Ὑποστηρίζει ὅτι, ἐν πάση περιπτώσει, ἡ ἄποψή του περί κατατάξεως πρέπει νά θεωρηθεῖ ὡς ἔγκυρη μέχρι τίς 2 Ἰουνίου 1979, ἡμερομηνία ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ κανονισμοῦ ΕΟΚ 936/79 τῆς Ἐπιτροπῆς.

Κατά τό Ἡνωμένο Βασίλειο, ἄν καί ὁ κανονισμός περί δασμολογικῆς κατατάξεως ἐθεσπίσθη πρός ὑλοποίηση τῆς ἀποφάσεως πού ἔλαβε κατά πλειοψηφία ἡ ἐπιτροπή ὀνοματολογίας τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου καί σύμφωνα μέ τήν ὁποία τό ἐπίδικο προϊόν ἦταν «μή ἀποστεωμένο τεμάχιο», οὐδέποτε ὑπῆρξε ἡ πρόθεση νά προκύπτει χρηματικό ὄφελος ἀπό τήν ἐφαρμογή του, ὅπως ἄλλωστε ἀπεδείκνυε τό γεγονός ὅτι ἤδη ἀπό τῆς 30ῆς Ἀπριλίου 1979 ὁ κανονισμός 834/79 εἶχε μειώσει τό νομισματικό ἐξισωτικό ποσό πού ἐπεβάλλετο ἐπί τῶν «μή ἀποστεωμένων τεμαχίων», ὥστε νά ἔλθει στό αὐτό ἐπίπεδο μέ ἐκεῖνο πού προβλέπεται γιά τά «ἐμπρόσθια τεταρτημόρια».

Στήν περίπτωση πού τό Δικαστήριο ἀπαντήσει καταφατικῶς ἐπί τοῦ πρώτου ἐρωτήματος, τό Ἡνωμένο Βασίλειο φρονεῖ ὅτι δέν πρέπει νά γίνει δεκτή ἡ ἀναδρομική ἐφαρμογή τῆς ρυθμίσεως γιά τήν ὑπό ἐξέταση περίοδο, ἐπειδή κάτι τέτοιο θά ἰσοδυνάμει μέ ἔγκριση καταβολῆς κοινοτικῶν κονδυλίων, τά ὁποῖα δέν προεβλέποντο.

Κατά τό Ἡνωμένο Βασίλειο, ἄν καί τό κοινοτικό δίκαιο δέν ἀποκλείει τό ἐνδεχόμενο ἀναδρομικῆς ἰσχύος τῆς κοινοτικῆς νομο-

θεσίας, γίνεται δεκτή ή γενική άρχή σύμφωνα μέ τήν όποία δέν έπιτρέπεται ή άναδρομικότης, έκτός είδικῶν περιστάσεων. Συνεπῶς, στήν προκειμένη περίπτωση δέν ὑφίσταντο είδικές περιστάσεις πού νά δικαιολογοῦν άναδρομική έφαρμογή τῆς ρυθμίσεως, άλλά άντιθέτως, μέ τήν θέση σέ ίσχύ τοῦ κανονισμοῦ ΕΟΚ 834/79, τροποποιοῦντος τά έξισωτικά ποσά, πρίν άπό τόν κανονισμό ΕΟΚ 936/79, μέ τόν όποῖο τροποποιεῖται ή κατάταξη, έσκοπεῖτο άκριβῶς νά άποφευχθοῦν διαταραχές.

Ή Έπιτροπή τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων δηλώνει σχετικά μέ τό θέμα αὐτό ὅτι έμμένει στήν θέση πού εἶχε λάβει καί κατά τό παρελθόν, θέση τήν όποία έπεκύρωσε προσφάτως καί τό Δικαστήριο. Ὑποστηρίζει, λοιπόν, ὅτι οἱ ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους έξαγωγῆς ὑποχρεοῦνται νά έφαρμόσουν τήν κατάταξη στήν όποία προέβησαν κατά τήν είσαγωγή οἱ ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν είσαγωγῆς. Ὑποστηρίζει άκόμη περαιτέρω ὅτι στά πλαίσια τοῦ ἄρθρου 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τό Κράτος μέλος έξαγωγῆς δέν εἶναι τίποτε ἄλλο παρά τό ὄργανο καταβολῆς καί ὑπ' αὐτήν τήν ἰδιότητα δεσμεύεται άπό τήν συνολική έκτίμηση τοῦ Κράτους μέλους έξαγωγῆς περί τοῦ όφειλομένου κατά τήν είσαγωγή νομισματικοῦ έξισωτικοῦ ποσοῦ.

Τό συμπέρασμα αὐτό δέν έπηρεάζεται άπό τήν στάση τῆς Έπιτροπῆς σύμφωνα μέ τήν όποία ή κατάταξη στήν όποία προέβησαν στήν προκειμένη περίπτωση οἱ ἀρχές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου εἶναι έσφαλμένη.

Βεβαίως, ἄν τό Δικαστήριο ἔπρεπε νά κρίνει έπί τοῦ πρώτου έρωτήματος, ὅπως προτείνει ή Έπιτροπή, οἱ ἀρχές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου θά ἔπρεπε νά τροποποιήσουν τήν κατάταξή τους, ἔστω καί ἄν, γιά τήν άκρίβεια, δέν μετέχουν ὡς διάδικος στήν παρούσα δίκη. Ἐν τούτοις, κατά τήν ἄποψη τῆς Έπιτροπῆς, παραμένουν έλεύθερες νά άποφασίσουν ἄν τό νομισματικό έξισωτικό ποσό πρέπει νά χορηγηθεῖ άποκλειστικῶς μέ βάση τόν συντελεστή πού έφαρμόζεται έπί τῶν «έμπροσθίων τεταρτημορίων», παρ' ὅλο ὅτι έπῆλθε έπισήμως τροποποίηση τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως. Ἡ άπόφαση αὐτή δύναται νά κοινοποιηθεῖ στίς ἰρλανδικές ἀρχές πού ὡς άπλά ὄργανα γιά τήν καταβολή τῶν νομισματικῶν έξισωτικῶν ποσῶν τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου, ὑποχρεοῦνται νά συμμορφωθοῦν σχετικά. Ἐξ ἄλλου, ὑπάρχει τό ένδεχόμενο οἱ ἀρχές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου νά μήν καταστεῖ δυνατόν νά ὑποχρεωθοῦν νά τροποποιήσουν τήν κατάταξή τους, έφ' ὅσον ή ένάγουσα έξέπεσε τοῦ σχετικοῦ δικαιώματος σύμφωνα μέ τίς δικονομικές διατάξεις τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου. Ἐν πάση περιπτώσει, εἶναι προφανές ὅτι στήν προκειμένη διαδικασία τίποτε δέν ὑποχρεώνει τόν έθνικό δικαστή νά διατάξει τίς ἰρλανδικές ἀρχές νά καταβάλουν τό νομισματικό έξισωτικό ποσό πού έφαρμόζεται κατά τήν είσαγωγή στό Ἡνωμένο Βασίλειο μέ συντελεστή διαφορετικό άπό έκεῖνον πού άντιστοιχεῖ στήν έκτίμηση στήν όποία προέβησαν οἱ ἀρχές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου.

Ἡ Έπιτροπή προτείνει λοιπόν νά δοθεῖ ή άκόλουθη άπάντηση στό δεύτερο έρώτημα:

«Τό ἄρθρο 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου σέ συνδυασμό μέ τό ἄρθρο 11 τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 τῆς Έπιτροπῆς πρέπει νά έρμηνευθεῖ ὑπό τήν ἔννοια ὅτι τό Κράτος μέλος έξαγωγῆς δεσμεύεται, ὅσον ἀφορᾶ τόν καθορισμό τοῦ νομισματικοῦ έξισωτικοῦ ποσοῦ πού έφαρμόζεται έπί τῶν είσαγωγῶν έντός ἄλλου Κράτους μέλους, άπό τήν έκτίμηση στήν όποία προβαίνει τό τελευταῖο γιά τά ἴδια έμπορεύματα.»

Έπί τοῦ τρίτου έρωτήματος

Ἡ *Anglo-Irish Meat* ὑποστηρίζει ὅτι ή ἴδια κατάταξη πρέπει νά έφαρμόζεται έπί τῆς αὐτῆς συναλλαγῆς. Τό σύστημα τῶν νομισματικῶν έξισωτικῶν ποσῶν ἔχει προορισμό νά διευκολύνει τήν έλεύθερη κυκλοφορία τῶν γεωργικῶν προϊόντων μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν σύμφωνα μέ τούς σκοπούς τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς, καθώς καί νά άποφεύγει τό έμπόδιο πού προκύπτει άπό τίς νομισματικές διακυμάν-

σεις. Ἄρα, δέν εἶναι λογικό νά γίνεται δεκτό ὅτι μία κατάσταση δύναται νά θεωρηθεῖ σύμφωνη μέ τό κοινοτικό δίκαιο τή στιγμή κατά τήν ὁποία τό ἐν λόγω σύστημα εἶναι τό ἴδιο ἐμπόδιο στίς συναλλαγές. Ἡ ἐφαρμογή δύο διαφορετικῶν καί ἀσυμβιβάστων μεταξύ τους κατατάξεων τοῦ ἰδίου προϊόντος συνεπάγεται κατ' ἀνάγκην στρέβλωση στίς συναλλαγές τῶν γεωργικῶν προϊόντων πού ἐντάσσονται στήν κοινή γεωργική πολιτική.

Ὁ *ἰρλανδός Ὑπουργός Γεωργίας* παρατηρεῖ ὅτι ὁ κανονισμός 1380/75 δέν περιλαμβάνει καμμία ρητή διάταξη γιά τήν κατάσταση στήν ὁποία ἀναφέρεται τό τρίτο ἐρώτημα καί κατά συνέπεια τό ἐνδεχόμενο δικαίωμα ἀποδόσεως πρέπει νά καθορισθεῖ μέ βάση τό ἐθνικό δίκαιο.

Ἡ *Ἐπιτροπή τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* παρατηρεῖ ὅτι τό τρίτο ἐρώτημα στηρίζεται ἐπί δύο ὑποθέσεων, ἐκ τῶν ὁποίων ἡ παροδοχή τῆς μιᾶς ἀποκλείει τήν ἄλλη.

Ἄν τό Δικαστήριο ἑρμήνευε τό Κοινό Δασμολόγιο, ὅπως οἱ ἀρχές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου, τότε θά ἔπρεπε οἱ ἰρλανδικές ἀρχές νά τροποποιήσουν τήν κατάταξή τους, κατά τό μέτρο πού τούς παρέχεται ἡ δυνατότης ἀπό τίς σχετικές ἐθνικές διατάξεις, καί κατά συνέπεια νά ἐπιστρέψουν μέρος τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν πού εἰσεπράχθησαν ἐπί τῶν ἐξαχθέντων ἐμπορευμάτων. Αὐτό εἶναι δυνατό, ἐπειδή ὁ κανονισμός 936/79 περί δασμολογικῆς κατατάξεως δέν ἔχει ἀναδρομική ἰσχύ.

Ἄν ἀντιθέτως, σύμφωνα μέ τήν ἄποψη τῆς Ἐπιτροπῆς, τό Δικαστήριο ἑρμήνευε τό Κοινό Δασμολόγιο μέ τόν τρόπο τού ὑποδεικνύουν οἱ ἰρλανδικές ἀρχές, διευκρίνιζε ὅμως ὅτι οἱ τελευταῖες δεσμεύονται παρ' ὅλα αὐτά ἀπό τήν δασμολογική κατάταξη στήν ὁποία προέβησαν οἱ ἀρχές τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου, ἡ Ἐπιτροπή ὑποστηρίζει ὅτι σέ περίπτωση πού οἱ ἰρλανδικές ἀρχές ὑπεχρεοῦντο νά τροποποιήσουν μία «ὀρθή» κατάταξη γιά νά θεσπίσουν μία ἐσφαλμένη μέ ἀποκλειστικό σκοπό τήν θεραπεία τῶν ἐπιζημίων γιά τήν ἐνάγουσα ἀποτελεσμάτων τῆς ἀποφάσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου νά μήν χορηγήσει νομισματικά ἐξισωτικά ποσά μέ ὑψηλότερο συντελεστή, τό γεγονός αὐτό θά κατέληγε σέ τελείως ἐπικριτέα κατάσταση, ἀσυμβίβαστη πρός τό κοινοτικό δίκαιο. Τό συμπέρασμα αὐτό εἶναι δυνατόν νά φανεῖ ἐκ πρώτης ὄψεως παράλογο, ἐν τούτοις συνιστᾶ λογική συνέπεια τῶν ἐξουσιῶν πού παρέχονται στά Κράτη μέλη σχετικά μέ τήν χορήγηση καί εἴσπραξη νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν, συνέπεια πού θά ἦταν δυνατό ἐπίσης νά ἐκδηλωθεῖ ἄν ἡ Ἰρλανδία καί τό Ἡνωμένο Βασίλειο δέν ἔκαναν χρήση τῆς δυνατότητος πού τούς παρέχει τό ἄρθρο 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71.

Ἡ Ἐπιτροπή προτείνει λοιπόν νά δοθεῖ ἡ ἀκόλουθη ἀπάντηση στό τρίτο ἐρώτημα:

«Οἱ προαναφερθεῖσες διατάξεις τῶν κανονισμῶν 974/71 [ἄρθρο 2α] καί 1380/75 [ἄρθρο 11] δέν πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν ὑπό τήν ἔννοια ὅτι συνιστοῦν ὑποχρέωση τοῦ Κράτους μέλους ἐξαγωγῆς νά προβεῖ σέ ἀπόδοση τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν πού εἰσεπράχθησαν κατά τήν ἐξαγωγή βάσει ὀρθῆς δασμολογικῆς κατατάξεως, ἔστω καί ἄν τό ἐν λόγω Κράτος μέλος ὑπεχρεώθη νά περιορίσει τήν καταβολή τῶν νομισματικῶν ποσῶν πού ἐπιβάλλονται κατά τήν εἰσαγωγή σέ ἄλλο Κράτος μέλος, ὥστε νά συμμορφωθεῖ μέ τήν ἐκτίμηση στήν ὁποία προέβη τό τελευταῖο.»

III — Προφορική διαδικασία

Ἡ Anglo-Irish Meat, ἐκπροσωπούμενη ἀπό τόν J. D. Cooke, Senior Counsel, ὁ Ὑπουργός Γεωργίας, ἐκπροσωπούμενος ἀπό τόν H. J. O'Flaherty, Senior Counsel, καί ἡ Ἐπιτροπή τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, ἐκπροσωπουμένη ἀπό τόν R. Wainwright, μέλος τῆς νομικῆς της ὑπηρεσίας, ἀνέπτυξαν προφορικῶς τίς παρατηρήσεις τους κατά τήν συνεδρίαση τῆς 21ης Μαΐου 1981.

Ὁ γενικός εἰσαγγελεύς ἀνέπτυξε τίς προτάσεις του κατά τήν συνεδρίαση τῆς 2ας Ἰουλίου 1982.

Σκεπτικό

1 Μέ ἀπόφαση τῆς 31ης Ἰουλίου 1980, πού περιῆλθε στό Δικαστήριο στίς 6 Ὀκτωβρίου 1980, τό High Court τῆς Ἰρλανδίας ὑπέβαλε, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 177 τῆς συνθήκης ΕΟΚ, διάφορα προδικαστικά ἐρωτήματος ὡς πρός τήν ἑρμηνεία ὁρισμένων διατάξεων τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου (στό ἑξῆς ΚΕΔ) καθώς καί τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 29ης Μαΐου 1975 (ΕΕ εἰδ. ἔκδ. L 139/37, τόμ. 03/013, σ. 14) περί τοῦ τρόπου ἐφαρμογῆς τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν, τά ὁποῖα ἐθέσπισε ὁ κανονισμός 974/71 τοῦ Συμβουλίου, τῆς 12ης Μαΐου 1971 (ΕΕ εἰδ. ἔκδ. L 106/1, τόμ. 03/006, σ. 192), πρός τόν σκοπό ἐπιλύσεως ἑνός ζητήματος πού ἀνέκυψε σχετικά μέ τήν δασμολογική κατάταξη καί μέ ὁρισμένες λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ συστήματος τῶν νομισματικῶν ποσῶν (στό ἑξῆς ΝΕΠ).

2 Τό ἄρθρο 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου, ὅπως ἐτροποποιήθη μέ τόν κανονισμό 1112/73 τοῦ Συμβουλίου τῆς 30ῆς Ἀπριλίου 1973 (ΕΕ εἰδ. ἔκδ. L 114/4, τόμ. 03/009, σ. 160), προβλέπει ὅτι:

«Ὅταν ἕνα προϊόν πού ἐξάγεται ἀπό ἕνα Κράτος μέλος εἰσάγεται σέ ἕνα Κράτος μέλος, τό ὁποῖο πρέπει νά χορηγήσει ἐξισωτικό ποσό κατά τήν εἰσαγωγή, τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς δύναται, κατόπιν συμφωνίας μέ τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς, νά πληρώσει τό ἐξισωτικό ποσό πού θά ἔπρεπε νά χορηγήσει τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς. Στήν περίπτωση αὐτή, δέν χορηγεῖται κανένα ἐξισωτικό ποσό ἀπό τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς γιά τά προϊόντα πού προέρχονται ἀπό τό Κράτος μέλος αὐτό . . .»

3 Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τῆς ἐν λόγω διατάξεως καθορίσθησαν μέ τόν κανονισμό 1380/75 τῆς Ἐπιτροπῆς, εἰδικότερα στό ἄρθρο 10α πού περιλαμβάνεται στόν κανονισμό 1556/77 τῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς 11ης Ἰουλίου 1977 (ΕΕ εἰδ. ἔκδ. L 173/10, τόμ. 03/018, σ. 201), καθώς καί στό ἄρθρο 11. Κατά τήν ἐν λόγω περίοδο, ἡ παράγραφος 2 τοῦ ἄρθρου αὐτοῦ ὥριζε μεταξύ τῶν ἄλλων ὅτι:

«Ἡ καταβολή ἀπό τό ἐξάγον Κράτος μέλος τοῦ νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ πού θά ἔπρεπε νά χορηγηθεῖ ἀπό τό εἰσάγον Κράτος μέλος ὑπόκειται στήν προσκόμιση τῆς ἀποδείξεως ἐκπληρώσεως τῶν τελωνειακῶν διατυπώσεων εἰσαγωγῆς καί εἰσπράξεως τῶν δασμῶν καί τελῶν ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος πού εἶναι ἀπαιτητοί στό εἰσάγον Κράτος μέλος.

Ἡ ἀπόδειξη αὐτή παρέχεται μέ τήν προσκόμιση τοῦ ἀντιτύπου ἐλέγχου πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) 2315/69 . . .»

4 Όπως προκύπτει από τόν φάκελο τῆς ὑποθέσεως, κατά τό διάστημα μεταξύ 20ῆς Μαρτίου 1978 καί 28ης Ἀπριλίου 1979, ἡ ἐνάγουσα στήν κυρία δίκη ἐξήγαγε 6όειο κρέας ἀπό τήν Ἰρλανδία στό Ἡνωμένο Βασίλειο. Κατά τήν ἐν λόγω περίοδο, εἰσεπράχθησαν κατά τήν ἐξαγωγή ἀπό τήν Ἰρλανδία ΝΕΠ καί ἐχορηγήθησαν γιά τό ἐν λόγω ἐμπόρευμα, κατά τήν εἰσαγωγή του στό Ἡνωμένο Βασίλειο, ΝΕΠ μέ ὑψηλότερο συντελεστή. Κατά τό διάστημα αὐτό, ἡ εἴσπραξη καί χορήγηση τῶν ἐν λόγω ΝΕΠ διήπετο, ὅσον ἀφορᾶ τό Ἡνωμένο Βασίλειο καί τήν Ἰρλανδία, ἀπό τό σύστημα πού προβλέπει τό ἄρθρο 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71: σύμφωνα μέ τό ἐν λόγω σύστημα, τά ὀφειλόμενα κατά τήν εἰσαγωγή στό Ἡνωμένο Βασίλειο ΝΕΠ κατεβάλλοντο, κατόπιν συμφωνίας μέ τό ἐν λόγω Κράτος μέλος, κατ' εὐθείαν ἀπό τίς ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους ἐξαγωγῆς, ἤτοι τήν Ἰρλανδία.

5 Τά ἐμπορεύματα πού ἐξῆγε ἡ ἐνάγουσα στήν κυρία δίκη πρός τό Ἡνωμένο Βασλειο ἦταν κεχωρισμένα ἐμπρόσθια τεταρτημόρια 6οός, διατηρημένα δι' ἁπλῆς ψύξεως, ἀπό τά ὁποῖα εἶχε ἀφαιρεθεῖ ὁ σπόνδυλος ἄτλας. Οἱ ἰρλανδικές ἀρχές ὑπήγαγαν τό ἐν λόγω ἐμπόρευμα στήν διάκριση 4 αα τῆς κλάσεως 02.01 Α ΙΙ α) τοῦ ΚΕΔ ὡς «μή ἀποστεωμένα τεμάχια» καί εἰσέπραξαν τά ΝΕΠ πού προβλέπονται σχετικά γιά τίς ἐν λόγω ἐξαγωγές.

6 Οἱ 6ρετανικές ἀρχές προέβησαν σέ ἄλλη δασμολογική κατάταξη καί ὑπήγαγαν τό ἐν λόγω ἐμπόρευμα κατά τήν εἰσαγωγή του στό Ἡνωμένο Βασίλειο στήν διάκριση 2 66 τῆς ἰδίας δασμολογικῆς κλάσεως χαρακτηρίζοντάς το ὡς ἐμπρόσθια τεταρτημόρια κεχωρισμένα ἤ μή, «ἕτερα» ἀπό ἐκεῖνα τῆς διακρίσεως 2 αα. Ἡ διάκριση 2 66, ἀφορῶσα τά ἐν λόγω «ἕτερα» τεταρτημόρια, προέβλεπε τήν περίοδο ἐκείνη τήν χορήγηση κατά τήν εἰσαγωγή χαμηλοτέρων ΝΕΠ ἀπό ἐκεῖνα πού ἀντιστοιχοῦσαν στά «μή ἀποστεωμένα τεμάχια».

7 Λαμβανομένης ὑπ' ὄψη τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως τοῦ ἐμπορεύματος στήν ὁποία προέβησαν οἱ 6ρετανικές τελωνειακές ἀρχές, ὁ ἰρλανδικός ὀργανισμός παρεμβάσεως πού ἦταν ἐπιφορτισμένος μέ τήν ἐφαρμογή τῶν ΝΕΠ ἐχορήγησε στόν ἐνδιαφερόμενο, κατά τήν εἰσαγωγή στό Ἡνωμένο Βασίλειο, τό ΝΕΠ πού ἀντιστοιχοῦσε στήν ἐν λόγω δασμολογική κατάταξη καί ὄχι σέ ἐκείνη στήν ὁποία προέβησαν οἱ ἰρλανδικές τελωνειακές ἀρχές κατά τήν ἐξαγωγή.

8 Ἐν τῷ μεταξύ, ἡ Ἐπιτροπή στήν ὁποία τό Ἡνωμένο Βασίλειο ὑπέβαλε αἴτηση περί δασμολογικῆς κατατάξεως τοῦ ἐμπορεύματος αὐτοῦ, ἠσχολήθη μέ τήν ἐξέταση τοῦ προβλήματος. Μέ τόν κανονισμό 745/79 τῆς 11ης Ἀπριλίου 1979 (OJ L 95, σ. 1), ἐθέσπισε νέα μέθοδο ὑπολογισμοῦ τῶν ΝΕΠ, δυνάμει τῆς ὁποίας

τά ΝΕΠ πού έφαρμόζονται στίς δύο ύπό έξέταση δασμολογικές διακρίσεις ήταν τά ίδια. Έν συνεχεία, μέ τόν κανονισμό 936/79 τῆς 11ης Μαΐου 1979 (OJ L 117, σ. 9), έπέλυσε τό ζήτημα τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως τῶν έν λόγω έμπορευμάτων, άποφασίζοντας ὅτι τά τελευταῖα ἔπρεπε νά ὑπαχθοῦν στήν διάκριση 02.01. A II α) 4 αα.

9 Ἡ ένάγουσα στήν κυρία δίκη άμφισβήτησε τήν ὀρθότητα τῆς άποφάσεως τῶν ἰρλανδικῶν ἀρχῶν περί χορηγήσεως κατά τήν εἰσαγωγή στό Ἡνωμένο Βασίλειο τοῦ ἀντιστοιχοῦντος στήν δασμολογική διάκριση 02.01 A II α) 2 66 ΝΕΠ, πού έφήρμοζαν οἱ 6ρετανικές ἀρχές. Ὑπεστήριξε ἰδίως ὅτι σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου, τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς δέν δεσμεύεται άπό τήν δασμολογική κατάταξη στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς, μέχρις ὅτου ἡ Ἐπιτροπή λάβει σχετικά ἐπίσημη θέση ἤ ἐκδώσει τό Δικαστήριο σχετική ἀπόφαση μέ τήν ὁποία νά καθορίζεται ἡ ἐφαρμοστέα ἐπί τοῦ ἐν λόγω ἐμπορεύματος δασμολογική κατάταξη. Κατά τήν ἄποψή της, αὐτό συμβαίνει στήν προκειμένη ὑπόθεση, ὅπου τό ζήτημα τῆς ἐπιδίκου δασμολογικῆς κατατάξεως πρέπει νά ἐπιλυθεῖ ὑπό τό φῶς τοῦ ἀνωτέρω κανονισμοῦ 936/79 τῆς Ἐπιτροπῆς καί κατ' ἐφαρμογή τῆς ἀποφάσεως πού πρόκειται τό Δικαστήριο νά ἐκδώσει στήν προκειμένη ὑπόθεση.

10 Ὁ ἐναγόμενος στήν κυρία δίκη ἀντέταξε ὅτι ἡ ἀπόφασή του νά χορηγήσει τό ΝΕΠ πού ἀντιστοιχεῖ στήν ἐφαρμοζομένη ἀπό τίς 6ρετανικές ἀρχές δασμολογική κατάταξη εἶναι ἀπολύτως σύμφωνη πρός τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 τῆς Ἐπιτροπῆς καί ἰδίως πρός τά ἄρθρα 10α καί 11.

11 Γιά νά δυνηθεῖ νά ἐπιλύσει τό ἀνακύψαν ζήτημα τό High Court πού ἐπελήφθη τῆς διαφορᾶς, ὑπέβαλε στό Δικαστήριο τά ἀκόλουθα προδικαστικά ἐρωτήματα:

«1. Οἱ διατάξεις τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων (ὅπως περιέχονται στόν κανονισμό ΕΟΚ 950/68, καθώς καί οἱ μεταγενέστερες τροποποιήσεις του) πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν, γιά τήν περίοδο μεταξύ 20 Μαρτίου 1978 καί 28 Ἀπριλίου 1979 [1] ὑπό τήν ἔννοια ὅτι ἐπιβάλλουν τήν κατάταξη, γιά τόν ἐκτελωνισμό, τοῦ διατηρημένου δι' ἁπλῆς ψύξεως κεχωρισμένου ἐμπροσθίου τεταρτημορίου 6οοειδοῦς, ἀπό τό ὁποῖο ἔχει ἀφαιρεθεῖ ὁ σπόνδυλος ἄτλας, στήν διάκριση 02.01 A II α) 4 αα καί κατά συνέπεια τήν ἀντίστοιχη μεταχείριση κατά τόν ὑπολογισμό τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν πού εἰσπράττονται κατά τήν ἐξαγωγή ἤ χορηγοῦνται κατά τήν εἰσαγωγή στίς συναλλαγές μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν;

1 — Ὅπως προκύπτει άπό τήν δικογραφία ἡ δεύτερη αὐτή ἡμερομηνία πρέπει εἶναι ἡ 28η Ἀπριλίου 1979.

2. Σέ περίπτωση καταφατικῆς ἀπαντήσεως στό ἐρώτημα 1, οἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 10 καί 11 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν ὑπό τήν ἔννοια ὅτι ἐπιβάλλουν στόν ἐναγόμενο τήν ὑποχρέωση νά χορηγήσει στήν ἐνάγουσα νομισματικό ἐξισωτικό ποσό βάσει συντελεστοῦ πού ἐφαρμόζεται στήν ἐν λόγω διάκριση καί ὄχι βάσει ἐκείνου πού ἐφαρμόζεται σέ διαφορετική διάκριση, ἡ ἐφαρμογή τῆς ὁποίας ἐκοινοποιήθη κατά τό ἄρθρο 10α παράγραφος 4 γιά τήν διάθεση στήν κατανάλωση τῶν ἐν λόγω προϊόντων κατά τήν στιγμή εἰσαγωγῆς τους στό Κράτος μέλος προορισμοῦ;

3. Σέ περίπτωση ἀρνητικῆς ἀπαντήσεως στό ἕνα ἤ στό ἄλλο ἀπό τά ἀνωτέρω ἐρωτήματα, οἱ ἐν λόγω διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν ὑπό τήν ἔννοια ὅτι ἐπιβάλλουν στόν ἐναγόμενο ὑποχρέωση νά καταβάλει στήν ἐνάγουσα τό ὑπερβάλλον τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν πού εἰσεπράχθη κατά τήν ἐξαγωγή ἀπό τήν Ἰρλανδία τῶν ἐν λόγω προϊόντων κατ' ἐφαρμογή τῆς διακρίσεως 02.01 A II α) 4 αα;»

Ἐπί τοῦ πρώτου ἐρωτήματος

12 Μέ τό πρῶτο του ἐρώτημα τό ἐθνικό δικαστήριο θέτει κατ' ἀρχάς τό ζήτημα τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως τῶν ἐπιδίκων προϊόντων ἐν σχέσει πρός τίς διατάξεις τοῦ ΚΔ πού ἐφηρμόζοντο κατά τήν ἐν λόγω περίοδο, ὅπως προέβλεπαν οἱ κανονισμοί τοῦ Συμβουλίου 2500/77, τῆς 7ης Νοεμβρίου 1977 (OJ L 289) καί 2800/78 τοῦ Συμβουλίου, τῆς 27ης Νοεμβρίου 1978 (OJ L 335).

13 Ὅπως προκύπτει ἀπό τήν ἀπόφαση περί παραπομπῆς, τό προϊόν τοῦ ὁποίου ἀμφισβητεῖται ἡ δασμολογική κατάταξη εἶναι κεχωρισμένα ἐμπρόσθια τεταρτημόρια βοείου κρέατος, διατηρημένα δι' ἁπλῆς ψύξεως, ἀπό τά ὁποῖα ἀφηρέθη ὁ σπόνδυλος ἄτλας, μικρό ὀστοῦν βάρους 500 περίπου γραμμαρίων πού εὑρίσκεται στόν αὐχένα τοῦ ζώου.

14 Κατά τίς διατάξεις τοῦ ΚΔ πού ἴσχυαν κατά τήν ἐν λόγω περίοδο, τά «κεχωρισμένα ἤ μή κεχωρισμένα ἐμπρόσθια τεταρτημόρια» νωπῶν ἤ διατηρημένων δι' ἁπλῆς ψύξεως βοείων κρεάτων ὑπάγονται στήν δασμολογική διάκριση 02.01 A II α) 2, στήν ὁποία ὑπό τά στοιχεῖα αα καί 66 γίνεται διάκριση μεταξύ τῶν τεταρτημορίων πού ἐμφανίζουν συγκεκριμένα χαρακτηριστικά, ὅσον ἀφορᾶ τό βάρος τους, τόν βαθμό ἀποστεώσεως καί τό χρῶμα ὁρισμένων κυρίων συστατικῶν τους στοιχείων, ἀπό τά «λοιπά» τεταρτημόρια.

15 Ἐπειδή ἀπό τήν περιγραφή τῶν ἐμπορευμάτων πού ἀναφέρονται στήν ἐν λόγω δασμολογική διάκριση δέν καθορίζεται ἄν εἶναι δυνατόν νά ὑπαχθοῦν σέ αὐτήν

κεχωρισμένα έμπρόσθια τεταρτημόρια πού δέν περιέχουν ἅπαντα τά ὀστᾶ τοῦ ἀνωτέρω τμήματος τοῦ ζώου, ἐνδείκνυνται, προκειμένου νά προσδιορισθεῖ τό πεδίο ἐφαρμογῆς, τῆς διακρίσεως, νά ληφθοῦν ὑπ' ὄψη τά κριτήρια ἑρμηνείας πού καθορίζει τό ΚΔ.

16 Ὅπως προκύπτει ἀπό τίς «συμπληρωματικές σημειώσεις» τοῦ κεφαλαίου 2 τοῦ ΚΔ, ἰδίως ἀπό τήν σημείωση 1 ε), θεωρεῖται ὡς «κεχωρισμένο ἐμπρόσθιο τεταρτημόριο», κατά τήν ἔννοια, μεταξύ ἄλλων, τῆς προκειμένης διακρίσεως, τό ἐμπρόσθιο μέρος τοῦ ἡμιμορίου σφαγίου «μεθ' ἁπάντων τῶν ὀστῶν, καθώς καί τοῦ τραχήλου καί τῆς ὠμοπλάτης μετά τεσσάρων πλευρῶν τό ἐλάχιστο καί δέκα πλευρῶν τό μέγιστον ... μετά ἤ ἄνευ τῶν κοιλιακῶν τοιχωμάτων».

17 Ἡ φάση «μεθ' ἁπάντων τῶν ὀστῶν» πού περιέχεται στήν ἐν λόγω σημείωση δέν δύναται νά ἑρμηνευθεῖ ὡς ἀναφερομένη ἀποκλειστικῶς ἐπί τῶν πλευρῶν καί ὄχι ἐπί τῶν ὀστῶν τοῦ τραχήλου. Πράγματι, τό γεγονός ὅτι ἡ ἰδία ἡ σημείωση ὁρίζει ρητῶς τόν ἐλάχιστο καί μέγιστο ἀριθμό πλευρῶν πού πρέπει νά περιέχει τό σχετικό τμῆμα τοῦ ζώου σημαίνει ὅτι ἡ φράση αὐτή δέν ἀφορᾶ τίς πλευρές, ἀλλά τά λοιπά ὀστᾶ, συμπεριλαμβανομένων καί τῶν ὀστῶν τοῦ τραχήλου.

18 Ἐν ὄψει τῆς περιγραφῆς αὐτῆς τῶν προϊόντων πού ὑπάγονται στήν διάκριση 02.01 A II α) 2 66, ἀποκλείεται ἡ ὑπαγωγή στήν ἐν λόγω διάκριση τῶν κεχωρισμένων τεταρτημορίων, ὅπως τά ἀνωτέρω, ἀπό τά ὁποῖα ἀφηρέθη ὀστοῦν τοῦ αὐχένος ἔστω καί μικρό.

19 Ὅπως προκύπτει ἀπό τούς «Γενικούς κανόνες ἑρμηνείας τῆς ὀνοματολογίας τοῦ Κοινοῦ Ἐξωτερικοῦ Δασμολογίου», ἰδίως τούς κανόνες πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 3 γ, μόνον ἡ δασμολογική διάκριση 02.01 A II α) 4 πού ἀφορᾶ τά «λοιπά» προϊόντα, ἐκτός τῶν ὁλοκλήρων σφαγίων, ἡμιμορίων σφαγίων καί τῶν ἐμπροσθίων καί ὀπισθίων τεταρτημορίων, δύναται νά ληφθεῖ ὑπ' ὄψη γιά τήν δασμολογική κατάταξή τους. Δεδομένου ὅτι τά στοιχεῖα αα καί 66 τῆς ἐν λόγω διακρίσεως ἀφοροῦν τά «μή ἀποστεωμένα τεμάχια» καί ἀντιστοίχως τά «ἀποστεωμένα τεμάχια» καί ἐπειδή ἡ ἀποστέωση τῶν προϊόντων αὐτῶν εἶναι μερική, περιοριζομένη στήν ἀφαίρεση ἑνός μικροῦ ὀστοῦ τοῦ αὐχένος, ἡ ὀρθότερη δασμολογική κατάταξη βάσει τοῦ ΚΔ εἶναι στήν προκειμένη περίπτωση ἐκείνη τῶν «μή ἀποστεωμένων τεμαχίων», κατά τήν ἔννοια τῶν στοιχείων αα τῆς προαναφερθείσης διακρίσεως 02.01 A II α) 4.

20 Τό ἐθνικό δικαστήριο ἐρωτᾶ ἐν συνεχεία, ἄν δυνάμει αὐτῆς τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως τῶν ἐν λόγω ἐμπορευμάτων, ὁ συντελεστής τῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν εἶναι γι' αὐτά ἐκεῖνος πού ἀντιστοιχεῖ στήν ἀνωτέρω κατάταξη.

21 Κατά τήν νομολογία τοῦ Δικαστηρίου (ἀπόφαση τῆς 4ης Ἰουλίου 1978, Milchfutter, 5/78, Rec. σ. 1597· ἀπόφαση τῆς 28ης Μαρτίου 1979, Biegi, 158/78, Rec. σ. 1103), θά ἦταν ἄτοπο, ἐλλείψει ρητῆς ἀντιθέτου διατάξεως, οἱ κλάσεις τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου νά τυγχάνουν γιά ἕνα καί τό αὐτό προϊόν διαφορετικῆς ἐφαρμογῆς ἀναλόγως πρός τό ἄν ἡ ὑπαγωγή ἀποσκοπεῖ στήν ἐπιβολή δασμῶν, στήν ἐφαρμογή τῶν κανόνων περί τῶν κοινῶν ὀργανώσεων ἀγορᾶς ἤ τῶν κανόνων περί ἐξισωτικῶν ποσῶν.

22 Ὑπό τίς περιστάσεις αὐτές, ἡ ἀπάντηση ἐπί τοῦ πρώτου ἐρωτήματος εἶναι ὅτι οἱ διατάξεις τοῦ ΚΔ, ὅπως ἴσχυαν κατά τήν διάρκεια τῆς περιόδου ἀπό 20 Μαρτίου 1978 ὡς 28 Ἀπριλίου 1979, πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν ὑπό τήν ἔννοια ὅτι τό κεχωρισμένο ἐμπρόσθιο τεταρτημόριο νωποῦ ἤ διατηρημένου δι' ἁπλῆς ψύξεως βοείου κρέατος ἀπό τό ὁποῖο ἀφηρέθη ὁ σπόνδυλος ἄτλας πρέπει νά καταταγεῖ στήν διάκριση 02.01 A II α) 4 αα καί νά ὑπαχθεῖ στό νομισματικό ἐξισωτικό ποσό πού ἀναφέρεται στήν ἀνωτέρω κατάταξη.

Ἐπί τοῦ δευτέρου ἐρωτήματος

23 Μέ τό δεύτερο ἐρώτημά του τό ἐθνικό δικαστήριο ἐπιθυμεῖ κυρίως νά διαφωτισθεῖ ἐπί τοῦ ἄν στήν περίπτωση πού ὁ ἐπιχειρηματίας προέβη στίς προβλεπόμενες ἀπό τό ἄρθρο 10α τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 τῆς Ἐπιτροπῆς διατυπώσεις ἐξαγωγῆς καί παρέσχε τήν ἀπόδειξη ὅτι ἐπληρώθησαν οἱ διατυπώσεις εἰσαγωγῆς σύμφωνα μέ τούς ὅρους τοῦ ἄρθρου 11 παράγραφος 2 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ, τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς δεσμεύεται ὅσον ἀφορᾶ τήν καταβολή τῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν κατά τήν εἰσαγωγή ἀπό τήν δασμολογική κατάταξη, ἐνδεχομένως διαφορετική ἀπό τήν ἐφαρμοζομένη, στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς καί ἡ ὁποία τοῦ ἐγνωστοποιήθη σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 10α παράγραφος 4 τοῦ προαναφερθέντος κανονισμοῦ.

24 Ἡ ἐνάγουσα στήν κυρία δίκη παρατηρεῖ, μεταξύ ἄλλων, ὅτι ἄν ἀληθεύει ὅτι στό σύστημα τοῦ ἄρθρου 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου, ὅπως ἐτροποποιήθη μέ τόν κανονισμό 112/73 τοῦ Συμβουλίου, τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς δέν δύναται νά ἀντικαταστήσει μέ τήν δική του δασμολογική κατάταξη τήν δασμολογική κατάταξη τοῦ Κράτους μέλους εἰσαγωγῆς, πάντως τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς δέν ὑποχρεοῦται νά ἐφαρμόσει τήν κατάταξη στήν ὁποία

προέβη τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς, ὅταν ἡ τελευταία αὐτή κατάταξη, ἐν ὄψει ἑνός ἑρμηνευτικοῦ κανονισμοῦ τῆς Ἐπιτροπῆς ἤ μιᾶς ἀποφάσεως τοῦ Δικαστηρίου περί τῆς ἐφαρμοστέας ἐπί τῶν ἐπιδίκων προϊόντων κατατάξεως, δέν συμβιβάζεται πρός τό Κοινό Δασμολόγιο. Κατά τήν ἄποψη τῆς ἐναγούσης στήν κυρία δίκη, αὐτό συμβαίνει στήν προκειμένη περίπτωση εἴτε ληφθεῖ ὑπ' ὄψη ὁ κανονισμός 936/79 τῆς Ἐπιτροπῆς, ὁ ὁποῖος προβλέπει τήν δασμολογική κατάταξη τῶν ἐπιδίκων προϊόντων στήν διάκριση 02.01 A II α) 4 αα, εἴτε ἡ ἀπόφαση τοῦ Δικαστηρίου, ἐνώπιον τοῦ ὁποίου παρεπέμφθη ἡ προκειμένη ὑπόθεση περί τῆς ἐφαρμοστέας ἐπί τῶν ἐν λόγω προϊόντων δασμολογικῆς κατατάξεως, ἐφ' ὅσον ἀναγνωρίσει τήν ὀρθότητα τῆς κατατάξεως στήν ὁποία προέβη Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς.

25 Ἀνεξαρτήτως τοῦ γεγονότος ὅτι οἱ κανονισμοί τῆς Ἐπιτροπῆς πού ὁρίζουν τούς ὅρους ὑπό τούς ὁποίους χωρεῖ ἡ κατάταξη σέ μιά ὁρισμένη κλάση ἤ διάκριση ἔχει διαπλαστικό χαρακτήρα καί δέν δύναται ὡς ἐκ τούτου νά ἔχει ἀναδρομική ἰσχύ (ἀνωτέρω ἀπόφαση τῆς 28ης Μαρτίου 1979, Biegi), πρέπει νά σημειωθεῖ ὅτι ἡ ἀνωτέρω ἐκτεθεῖσα ἄποψη ἐκκινεῖ ἀπό ἐσφαλμένη ἑρμηνεία τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου.

26 Ὅπως ἐδέχθη προσφάτως, τό Δικαστήριο μέ ἀπόφαση τῆς 18ης Σεπτεμβρίου 1980 (Pesch, 795/79, πού δέν ἔχει ἀκόμα δημοσιευθεῖ στήν Συλλογή), ἡ ἐν λόγω ρύθμιση συμφωνεῖ μέ τίς γενικές ἀρχές περί ἐφαρμογῆς τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, καθώς καί μέ ἐκεῖνες, πού διέπουν τήν λειτουργία τῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν. Πράγματι, ἀφ' ἑνός μέν εἶναι δεδομένο ὅτι ὁ καθορισμός τῶν ἐφαρμοστέων κατά τήν εἰσαγωγή ἤ κατά τήν ἐξαγωγή ἐξισωτικῶν ποσῶν συνδέεται μέ τήν δασμολογική κατάταξη τῶν εἰσαγομένων ἤ ἐξαγομένων προϊόντων καί ἀφ' ἑτέρου ὅτι ἡ θέσπιση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου ἀνήκει, ὅσον ἀφορᾶ τίς εἰσαγωγές καί τίς ἐξαγωγές, στήν ἁρμοδιότητα ἀντιστοίχως τοῦ Κράτους μέλους εἰσαγωγῆς καί ἐξαγωγῆς.

27 Μέ τήν ἴδια ἀπόφασή του τό Δικαστήριο ἐδέχθη ὅτι ἡ ἀνωτέρω ἑρμηνεία ἐνισχύεται ἀπό τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 τῆς Ἐπιτροπῆς, ὅπως ἐτροποποιήθη μέ τόν κανονισμό 1556/77 τῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς 11ης Ἰουλίου 1977. Τό ἄρθρο 11 παράγραφος 2 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ προβλέπει πράγματι ὅτι στήν περίπτωση πού τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς κάνει χρήση τῆς εὐχερείας πού τοῦ παρέχει τό ἄρθρο 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71, ἡ καταβολή ἀπό τό τελευταῖο αὐτό κράτος τοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ κατά τήν εἰσαγωγή πού ὀφείλει τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς ἐξαρτᾶται μεταξύ ἄλλων «ἀπό τήν προσκόμιση τῆς ἀποδείξεως ἐκπληρώσεως τῶν τελωνειακῶν διατυπώσεων». Ἐπειδή οἱ τελωνειακές διατυπώσεις κατά τήν εἰσαγωγή συνεπάγονται κατ' ἀνάγκη τήν δασμολόγηση τοῦ οἰκείου ἐμπορεύματος σύμφωνα μέ τήν κατάταξη στήν ὁποία προέβησαν οἱ ἐθνικές ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους εἰσαγωγῆς, ἕπεται ὅτι στό πλαίσιο τοῦ ὑπό

ἐξέταση συστήματος, ἡ δασμολογική κατάταξη στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς δεσμεύει τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς ὅσον ἀφορᾶ τήν καταβολή τῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν κατά τήν εἰσαγωγή.

28 Ὁμοίως, τό ἀνωτέρω ἄρθρο 10α τοῦ κανονισμοῦ 1380/75, προβλέποντας στήν παράγραφο 4 περί κοινοτικῆς διαμετακομίσεως ὅτι οἱ ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους ἐντός τοῦ ὁποίου τό ἐμπόρευμα διετέθη στήν κατανάλωση μετά τήν ἐκπλήρωση τῶν τελωνειακῶν διατυπώσεων ἀνακοινώνουν στό Κράτος μέλος ἀπό τό ὁποῖο ἀνεχώρησαν τά ἐμπορεύματα, τήν διαφορετική ἐνδεχομένως κατάταξη στήν ὁποία προέβησαν κατά τήν εἰσαγωγή, ἐπιβεβαιώνει σιωπηρῶς ὅτι ἡ δασμολογική κατάταξη τοῦ εἰσαγομένου προϊόντος ἐμπίπτει στήν ἁρμοδιότητα τοῦ Κράτους μέλους εἰσαγωγῆς καί ὅτι ἐνδεχομένη διάσταση μεταξύ τῆς διενεργηθείσης ἀπό τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς δασμολογικῆς κατατάξεως καί ἐκείνης στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος προελεύσεως ἔχει ἀποκλειστικῶς ὡς ἀποτέλεσμα νά παράσχει στό τελευταῖο αὐτό κράτος τό δικαίωμα νά ἐνημερωθεῖ σχετικῶς.

29 Μολονότι κατ' ἐφαρμογή τῆς ἀρχῆς πού καθιερώνει τό ἄρθρο 5 τῆς συνθήκης καί λαμβανομένης ὑπ' ὄψη τῆς ἀνάγκης ὁμοιομόρφου ἐφαρμογῆς τῶν κοινοτικῶν κανόνων ἐντός τῆς κοινῆς ἀγορᾶς, κάθε Κράτος μέλος πού προβαίνει σέ δασμολογική κατάταξη ἡ ὁποία, ὑπό τό φῶς μιᾶς ἀποφάσεως τοῦ Δικαστηρίου ἑρμηνευούσης τό Κοινό Δασμολόγιο, παρίσταται ὡς ἀσυμβίβαστη μέ τό ἐν λόγω δασμολόγιο, ὑποχρεοῦται νά συμμορφωθεῖ πρός τήν ἐν λόγω ἀπόφαση προβαίνοντας στήν ὀρθή δασμολογική κατάταξη· τοῦτο ὅμως δέν σημαίνει ὅτι παρόμοια ἀπόφαση παρέχει στό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς ἐντός τῶν πλαισίων τοῦ προβλεπομένου ἀπό τό ἄρθρο 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου συστήματος, τήν ἐξουσία νά ὑποκατασταθεῖ στό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς, προβαίνοντας στήν δασμολογική κατάταξη τῶν ἐμπορευμάτων κατά τόν χρόνο κατά τόν ὁποῖο τά ἐν λόγω ἐμπορεύματα εἰσέρχονται στό τελωνειακό ἔδαφος τοῦ Κράτους μέλους εἰσαγωγῆς.

30 Ἂν καί δέν ἀμφισβητεῖται ὅτι, σέ ὁρισμένες περιπτώσεις, τό προβλεπόμενο ἀπό τό ἄρθρο 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 σύστημα δυνατόν νά προκαλεῖ δυσχέρειες στούς ἐπιχειρηματίες, ὅταν ἡ δασμολογική κατάταξη στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς διαφέρει ἀπό ἐκείνη στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς, ἐν τούτοις οἱ ἀνωτέρω δυσχέρειες δέν δύνανται νά ἀποδοθοῦν στούς ὅρους ἐφαρμογῆς τοῦ ἀνωτέρω συστήματος, ἀλλά δυνατόν νά προκύπτουν καί ἐκτός αὐτοῦ, δεδομένου ὅτι συνάπτονται πρός τό παρόν στάδιο ἐξελίξεως τῆς κοινοτικῆς ρυθμίσεως ἐπί θεμάτων δασμολογικῆς κατατάξεως.

31 Ἐπί πλέον στήν προκειμένη ὑπόθεση, ἔχοντας ὑπ' ὄψη τίς θεωρήσεις στίς ὁποῖες προέβησαν οἱ τελωνειακές ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους εἰσαγωγῆς ἐπί τοῦ ἀντι-

τύπου ἐλέγχου Τ 5 ἐν σχέσει πρός τήν υἱοθετηθεῖσα ἀπ' αὐτές δασμολογική κατάταξη, ἀποδεικνύεται ὅτι ὁ ἐνδιαφερόμενος δέν ἔκανε χρήση τῶν δυνατοτήτων πού τοῦ παρεῖχε τό ἐσωτερικό δίκαιο τοῦ ἐν λόγω Κράτους μέλους γιά νά ἀμφισβητήσει ἐνώπιον τῶν ἁρμοδίων ἀρχῶν τοῦ κράτους αὐτοῦ τό ἄν συμβιβάζεται ἡ ἐπίδικη δασμολογική κατάταξη πρός τό Κοινό Δασμολόγιο καί κατά συνέπεια πρός τόν συντελεστή τοῦ νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ κατά τήν εἰσαγωγή, πού ἀπορρέει ἀπό τήν ἐν λόγω κατάταξη.

32 Γιά τούς λόγους αὐτούς ἡ ἀπάντηση πού πρέπει νά δοθεῖ στό δεύτερο ἐρώτημα εἶναι ὅτι οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 τῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς 29ης Μαΐου 1975, πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν ὑπό τήν ἔννοια ὅτι τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς πού καταβάλλει, δυνάμει τοῦ προβλεπομένου ἀπό τό ἄρθρο 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου συστήματος, ὅπως ἐτροποποιήθη ἀπό τόν κανονισμό 1112/73 τοῦ Συμβουλίου καί κατόπιν συμφωνίας μέ τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς, τά ὀφειλόμενα ἀπό τό τελευταῖο αὐτό νομισματικά ἐξισωτικά ποσά, δεσμεύεται ἀπό τήν δασμολογική κατάταξη στήν ὁποία προέβη τό κράτος αὐτό καί δέν δύναται νά καταβάλει τά ὀφειλόμενα ἀπό τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς νομισματικά ἐξισωτικά ποσά παρά μέ τόν συντελεστή πού ἀντιστοιχεῖ στήν ἐφαρμοσθεῖσα ἀπό αὐτό δασμολογική κατάταξη.

Ἐπί τοῦ τρίτου ἐρωτήματος

33 Μέ τό τρίτο του ἐρώτημα ὁ ἐθνικός δικαστής ἐρωτᾶ ἄν στήν περίπτωση, ὅπως στήν προκειμένη, κατά τήν ὁποία γιά τό ἐξαχθέν σέ Κράτος μέλος ἐμπόρευμα δέν ἐφηρμόσθη ἡ ἰδία δασμολογική κατάταξη, καί ὅπου ἡ δασμολογική κατάταξη κατά τήν ἐξαγωγή συμφωνεῖ μέ τό Κοινό Δασμολόγιο, τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς δύναται, στά πλαίσια τοῦ συστήματος τοῦ ἄρθρου 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου, νά ἀποδώσει στούς ἐπιχειρηματίες τήν διαφορά μεταξύ τοῦ εἰσπραχθέντος κατά τήν ἐξαγωγή νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ καί τοῦ μειωμένου νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ πού τό κράτος ἐξαγωγῆς θά εἰσέπραττε βάσει τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς.

34 Ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἀναπτυχθέντων ἐπ' ἀφορμῆ τοῦ δευτέρου ἐρωτήματος προκύπτει ὅτι ἡ ἀπόδοση τοῦ ὑπερβάλλοντος ἑνός νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ, ἡ νομική βάση τοῦ ὁποίου δέν ἀνευρίσκεται στήν ἐφαρμοζομένη ἀπό τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς δασμολογική κατάταξη, προσκρούει στήν κοινοτική ρύθμιση περί Κοινοῦ Δασμολογίου, καθώς καί στήν ρύθμιση πού διέπει τήν λειτουργία τῶν νομισματικῶν ἐξισωτικῶν ποσῶν.

35 Ἐν ὄψει ὅλων αὐτῶν τῶν στοιχείων, ἡ ἀπάντηση πού πρέπει νά δοθεῖ στό τρίτο ἐρώτημα εἶναι ὅτι οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου καί ἰδίως τοῦ ἄρθρου 2α, καθώς καί οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 τῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς 29ης Μαΐου 1975, πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν ὑπό τήν ἔννοια ὅτι τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς δέν ἔχει ἐξουσία νά καταβάλει στούς ἐπιχειρηματίες τήν διαφορά μεταξύ τοῦ νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ κατά τήν ἐξαγωγή πού ἀντιστοιχεῖ στήν δασμολογική κατάταξη, στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος αὐτό καί τοῦ μειωμένου νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ κατά τήν ἐξαγωγή, πού ἀντιστοιχεῖ στήν δασμολογική κατάταξη κατά τήν εἰσαγωγή στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς.

Ἐπί τῶν δικαστικῶν ἐξόδων

Τά ἔξοδα στά ὁποῖα ὑπεβλήθησαν τό Ἡνωμένο Βασίλειο καί ἡ Ἐπιτροπή τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, πού κατέθεσαν παρατηρήσεις ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου, δέν ἀποδίδονται. Δεδομένου ὅτι ἡ διαδικασία ἔχει ὡς πρός τούς διαδίκους στήν κυρία δίκη τόν χαρακτήρα παρεμπιπτόντος πού ἀνέκυψε ἐνώπιον τοῦ ἐθνικοῦ δικαστηρίου, σ' αὐτό ἐναπόκειται νά ἀποφανθεῖ ἐπί τῶν ἐξόδων.

Διά ταῦτα

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρῶτο τμῆμα)

κρίνοντας ἐπί τῶν ἐρωτημάτων πού τοῦ ὑπέβαλε τό High Court τῆς Ἰρλανδίας μέ ἀπόφαση τῆς 31ης Ἰουλίου 1980, ἀποφαίνεται:

1) Οἱ διατάξεις τοῦ ΚΔ, ὅπως ἴσχυαν κατά τήν διάρκεια τῆς περιόδου ἀπό 20 Μαρτίου 1978 ὡς 28 Ἀπριλίου 1979, πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν ὑπό τήν ἔννοια ὅτι τό κεχωρισμένο ἐμπρόσθιο τεταρτημόριο νωποῦ ἤ διατηρημένου δι' ἁπλῆς ψύξεως βοείου κρέατος ἀπό τό ὁποῖο ἀφηρέθη ὁ σπόνδυλος ἄτλας πρέπει νά καταταγεῖ στήν διάκριση 02.01 A II α) 4 αα καί νά ὑπαχθεῖ στό νομισματικό ἐξισωτικό ποσό πού ἀναφέρεται στήν ἀνωτέρω κατάταξη.

2) Οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 τῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς 29ης Μαΐου 1975, πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν ὑπό τήν ἔννοια ὅτι τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς πού καταβάλλει, δυνάμει τοῦ προβλεπομένου ἀπό τό ἄρθρο 2α τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου συστήματος, ὅπως ἐτροποποιήθη ἀπό τόν κανονισμό 1112/73 τοῦ Συμβουλίου καί κατόπιν συμφωνίας μέ τό

Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς, τά ὀφειλόμενα ἀπό τό τελευταῖο αὐτό νομισματικά ἐξισωτικά ποσά, δεσμεύεται ἀπό τήν δασμολογική κατάταξη στήν ὁποία προέβη τό κράτος αὐτό καί δέν δύναται νά καταβάλει τά ὀφειλόμενα ἀπό τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς νομισματικά ἐξισωτικά ποσά παρά μέ τόν συντελεστή πού ἀντιστοιχεῖ στήν ἐφαρμοσθεῖσα ἀπό αὐτό δασμολογική κατάταξη.

3) Οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ 974/71 τοῦ Συμβουλίου καί ἰδίως τοῦ ἄρθρου 2α, κοθώς καί οἱ διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ 1380/75 τῆς Ἐπιτροπῆς, τῆς 29ης Μαΐου 1975, πρέπει νά ἑρμηνευθοῦν ὑπό τήν ἔννοια ὅτι τό Κράτος μέλος ἐξαγωγῆς δέν ἔχει ἐξουσία νά καταβάλει στούς ἐπιχειρηματίες τήν διαφορά μεταξύ τοῦ νομισματικοῦ ἐξισωτικοῦ ποσοῦ κατά τήν ἐξαγωγή πού ἀντιστοιχεῖ στήν δασμολογική κατάταξη, στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος αὐτό καί τοῦ μειωμένου νομισματικοῦ ποσοῦ κατά τήν ἐξαγωγή, πού ἀντιστοιχεῖ στήν δασμολογική κατάταξη κατά τήν εἰσαγωγή στήν ὁποία προέβη τό Κράτος μέλος εἰσαγωγῆς.

Koopmans O'Keeffe Bosco

Ἐδημοσιεύθη σέ δημοσία συνεδρίαση στό Λουξεμβοῦργο τήν 1η Ὀκτωβρίου 1981.

Ὁ γραμματεύς

J. A. Pompe

βοηθός γραμματεύς

Ὁ πρόεδρος τοῦ πρώτου τμήματος

T. Koopmans

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΩΣ SIR GORDON SLYNN ΠΟΥ ΑΝΑΠΤΥΧΘΗΚΑΝ ΣΤΙΣ 2 ΙΟΥΛΙΟΥ 1981 [1]

Κύριε πρόεδρε,
κύριοι δικαστές,

Ἡ προκειμένη ὑπόθεση περιῆλθε ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου κατόπιν αἰτήσεως περί ἐκδόσεως προδικαστικῆς ἀποφάσεως πού ὑπέβαλε ὁ πρόεδρος τοῦ High Court τῆς Ἰρλανδίας στίς 31 Ἰουλίου 1980 κατόπιν ἀγωγῆς πού ἤσκησε ἡ Anglo-Irish Meat Company Limited, ἡ ὁποία ζητεῖ ἀπό τόν ἰρλανδό Ὑπουργό Γεωργίας τό ποσό τῶν

1 — Μετάφραση ἀπό τά ἀγγλικά.